



Ich bin mir sicher.

cyclotest® 2 plus

Gebrauchsanweisung

DE-2 - DE-43

Instructions for Use
EN-44 - EN-85

Mode d'emploi
FR-86 - FR-127

Istruzioni per l'uso
IT-128- IT-169



Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Sicherheitshinweise	5
Wichtige Anwenderhinweise	6
Wichtige technische Hinweise	8
Bedienung des Gerätes	10
Gerätebeschreibung	10
Ganz einfach in 3 Schritten!	12
Zyklusstart-Eingabe	13
Zyklusstart-Eingabe vergessen	14
So messen Sie Ihre Aufwachtemperatur	15
Weckfunktion	19
So lesen Sie Ihr Display	20
Kontrollanzeigen	22
Eisprungssymptome	24
Eingabe von Eisprungssymptomen	26
Abruf Ihrer Messdaten	27
Fruchtbarkeitsprofil	29
Auswertung der Daten am PC	29
Batterieanzeige / Batteriewechsel	30
Häufig gestellte Fragen	31
Fieber/erhöhte Temperatur und Unregelmäßigkeiten	31
Unregelmäßiger Zyklus	31
Zeitverschiebung	32
Weckton abschalten	32
Messtaste gedrückt ohne Sensor am Messort	33
Zyklusstart falsch eingegeben	33
Schwangerschaftsanzeige	33

Inhaltsverzeichnis

cyclotest® 2 plus zeigt nur fruchtbar an	34
Wann und wie oft wird gemessen?	34
Der Zyklus der Frau	35
Technische Informationen	36
Fehler- und Errormeldungen	36
Kundendienst	36
Technische Daten	37
Allgemeine Bestimmungen	39
Zeichenerklärung	39
Entsorgung	39
Reinigung und Pflege des Gerätes	40
Garantie	41
Die cyclotest® service hotline	42

Vielen Dank, dass Sie sich für cyclotest® 2 plus [nachfolgend auch als Gerät bezeichnet] entschieden haben.

Mit cyclotest® 2 plus haben Sie ein modernes Gerät zur Ermittlung der wichtigsten Phasen innerhalb Ihres Zyklus erworben. Die einfache, vollautomatische Messung der Aufwachtemperatur ermöglicht Ihnen, die fruchtbaren und unfruchtbaren Tage einzutragen. Eine handschriftliche Protokollführung wird dadurch gänzlich unnötig.

Das Gerät ist bestimmt zur Messung der Basaltemperatur bei Frauen im gebärfähigen Alter und zur Bestimmung der unfruchtbaren, fruchtbaren und hochfruchtbaren Phase im Zyklus einer Frau. Es verfügt über eine Elektronik zur Erfassung, Aufbereitung und Auswertung der Basaltemperatur, Zyklusbeginn und optional LH-Hormon- oder Zervixschleim-Eingabe.

Die mit Hilfe des Messfühlers ermittelte Maximaltemperatur wird automatisch gespeichert. Aus den daraus gewonnenen Daten errechnet der Minicomputer im Gerät fruchtbare bzw. unfruchtbare Tage. Die jeweilige Phase innerhalb des Zyklus wird der Anwenderin über das Display angezeigt.

Bei Nichtbeachtung nachfolgender Sicherheitshinweise kann die optimale Funktion Ihres cyclotest® 2 plus nicht gewährleistet werden. Bitte lesen Sie die komplette Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie bei Ihrer täglichen Nutzung auf die beschriebene Vorgehensweise.

- **Während der fruchtbaren Phase muss zusätzlich verhütet werden**

cyclotest® 2 plus ist ein Diagnosegerät zur Bestimmung der fruchtbaren und unfruchtbaren Tage im Zyklus einer Frau und kein Ersatz für Maßnahmen bzw. Mittel zur Schwangerschaftsverhütung. Während der fruchtbaren Phase sollten Sie, wenn Sie nicht schwanger werden wollen, die Verhütungsmethode Ihrer Wahl anwenden (z. B. cyclotest® Kondome „Natürliche Liebe“, PZN 10186690).

- **Zykluskontrolle ohne Hormone**

Eine gleichzeitige Verwendung von cyclotest® 2 plus und hormonellen Verhütungsmitteln ist sinnlos. Hormonelle Verhütungsmittel beeinflussen den natürlichen Zyklusverlauf und damit die Funktion von cyclotest® 2 plus.

- **Vorsicht bei Unregelmäßigkeiten**

Von einer Verwendung des Gerätes wird abgeraten bei unregelmäßigen Arbeits- und Schlafenszeiten [z.B. Schichtdienst] und unausgeglichenen Zyklen [z.B. Pubertät, Krankheit, Zykluslängen über 45 Tage, Wechseljahren]. Siehe Seite 31. Optimal ist die Anwendung bei Frauen nach Vollendung der Pubertät bis zum Eintritt ins Klimakterium [Wechseljahre, Menopause] mit regelmäßigen Arbeits- und Schlafzeiten.

Wichtige Anwenderhinweise

- Vor der Messung **Unversehrtheit der Messspitze prüfen**. Je nach Anwendungsort könnte eine beschädigte Messspitze ungewollt eine Verletzung herbeiführen.
- Die Voraussetzung für die Funktion von cyclotest® 2 plus ist, die morgendlichen Messungen der Aufwachtemperatur vor dem Aufstehen durchzuführen. Sie sollten **mindestens 5 Stunden geschlafen** haben und in der letzten Stunde vor dem Messen nicht aufgestanden sein.
- Solange cyclotest® 2 plus noch zu wenig von Ihnen „weiß“, d. h. noch nicht genügend Zykluswerte gespeichert hat, wird **zur Sicherheit eine längere fruchtbare Phase** angezeigt. Erst wenn mindestens sechs Zyklen gespeichert sind, kann die fruchtbare Phase **vor dem Eisprung** genauer eingegrenzt werden.
- Bitte beachten Sie, dass mögliche **Störfaktoren** wie ungewohnter Alkoholgenuss, Stress und Umgebungswechsel in Einzelfällen die Temperatur **beeinflussen** können. Es kann ratsam sein, die Messung in solchen Fällen ausfallen zu lassen. Siehe Seite 31.
- Sollten Sie eine **untypische Temperaturerhöhung** aufgrund einer Erkrankung feststellen, empfehlen wir, für diesen Zeitraum keine weiteren Messungen vorzunehmen.
- **Nach der Stillzeit** sollte erst gemessen werden, wenn die Menstruation wieder regelmäßig einsetzt.

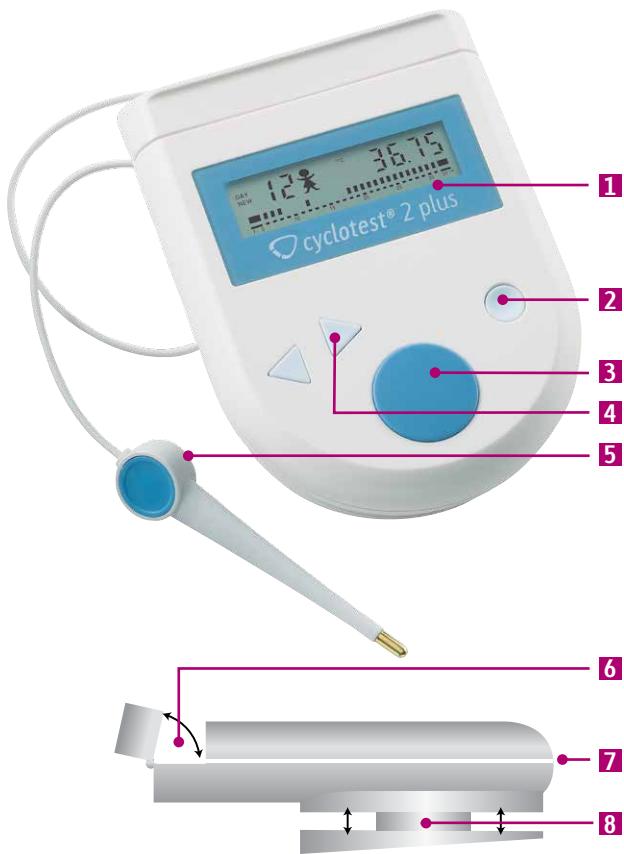
- Diese Verhütungsmethode **schützt nicht gegen Infektionskrankheiten**.
- Das Gerät **greift nicht aktiv in den Zyklus ein**, es wertet lediglich Temperaturparameter aus und signalisiert den aktuellen Status im Zyklus.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen. Es enthält Kleinteile, die verschluckt werden könnten. Durch das Fühlerkabel besteht die **Gefahr des Strangulierens**.

Wichtige technische Hinweise

- Die Anwendung dieses Gerätes in der Nähe von tragbaren Telefonen, Mikrowellen- oder sonstigen Geräten mit starken elektromagnetischen Feldern kann zu Fehlfunktionen führen. Halten Sie bei der Benutzung einen Mindestabstand von 3 m zu solchen Geräten ein.
- Öffnen oder verändern Sie auf keinen Fall das Gerät. Dies ist ein Medizinprodukt und darf nur durch autorisierte Fachkräfte geöffnet werden. Wenn das Gerät geöffnet wird, erlischt die Garantie.
- Das Gerät darf nur mit Original-Ersatzteilen und -Zubehör betrieben werden. Bei Schäden durch fremdes Zubehör erlischt die Garantie!
- Das Gerät enthält empfindliche Teile und muss vor starken Temperaturschwankungen, Luftfeuchtigkeit, Staub und direktem Sonnenlicht geschützt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze aus [pralle Sonne, Heizung, heißes Wasser etc.].
- Das Gerät ist nicht stoß- oder schlagfest. Wir empfehlen, nach größeren Stürzen oder Schlägen die Unversehrtheit und Genauigkeit der Displayanzeige überprüfen zu lassen.
- Halten Sie die vorgesehenen Betriebsbedingungen zur Messung ein. Siehe Technische Daten Seite 37.

- Diese Anleitung soll der Benutzerin helfen, cyclotest® 2 plus sicher und effizient anzuwenden und muss mit dem Produkt aufbewahrt und ggf. weitergegeben werden.
- Das Gerät muss entsprechend den in dieser Anleitung enthaltenen Verfahren verwendet werden und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt/benutzt werden.
- Alle in Zusammenhang mit dem Gerät auftretenden schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem die Anwenderin niedergelassen ist, gemeldet werden.

Gerätebeschreibung



1 Display

zur Darstellung aller wichtigen Daten

2 Zyklus-Start-Taste

Einmal pro Zyklus zu betätigen

3 Messtaste

zur Erfassung der Aufwachtemperatur

4 Richtungstasten

Einschalten des Displays und Anzeige
- des aktuellen Zyklus (Pfeil rechts)
- der vorherigen Zyklen (Pfeil links)

5 Messfühler

hochempfindlich mit 1-Meter-Kabel – erkennt selbst minimale
Temperaturschwankungen

6 Fühlerfach

aufklappbar, zur Unterbringung des Messfühlers

7 USB-Anschluss

zur Verbindung mit einem PC (Zusatzsoftware erforderlich)

8 Kabeltrommel

auf der Unterseite des Gerätes (zum Öffnen ziehen)

Ganz einfach in 3 Schritten!

1 Zyklus-Start eingeben

Am ersten Tag Ihrer Menstruation drücken Sie die Zyklus-Start-Taste und halten diese gedrückt, bis ein Piepton die Eingabe bestätigt.

2 Aufwachtemperatur messen

Am nächsten Morgen Ihres neuen Zyklus direkt nach dem Aufwachen und vor dem Aufstehen messen Sie Ihre Aufwachtemperatur. Nehmen Sie den Messfühler in den Mund und legen ihn in eine Ihrer Zungentaschen unter der Zunge, drücken Sie kurz die Messtaste und warten Sie, bis es piept.

3 Fruchtbarkeitsstatus ablesen



Hochfruchtbare Phase



Fruchtbare Phase



Unfruchtbare Phase

Hinweis: Mit der ersten Messung am Morgen nach der Zyklus-Start-Eingabe wird automatisch der Messzeitraum von +/- 2 Stunden für den aktuellen Zyklus festgelegt.

1 Zyklusstart-Eingabe



Bei der ersten Inbetriebnahme zum Zyklusstart und zu jedem weiteren Beginn einer neuen Zyklus-Messreihe wird die kleine runde Starttaste benötigt.

Mit ihr geben Sie den Zyklusstart ein. Das sollte möglichst am ersten Tag Ihrer Menstruation geschehen. Die Starttaste bitte fest drücken und solange gedrückt halten, bis die Eingabe mit einem Piepton bestätigt wird.

Den Zyklusstart können Sie unabhängig von einer Messung, also auch nachmittags oder abends eingeben.

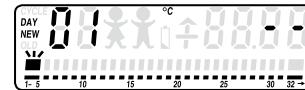


Bild Nr. 1

Bei erfolgreicher Eingabe sieht Ihr Display so aus.

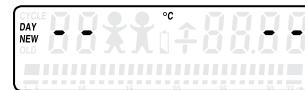


Bild Nr. 2

Sieht Ihr Display jedoch so aus, ist die Eingabe nicht erfolgt.

Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät sich ausgeschaltet hat, und wiederholen Sie die Eingabe. Wichtig: fest und lange die Zyklusstart-Taste drücken.

Hinweis: Ohne Start-Eingabe kann cyclotest® 2 plus keine Messergebnisse speichern.

Zyklusstart-Eingabe vergessen

Sie drücken wieder die kleine runde Zyklusstart-Taste fest und lange. Gleichzeitig drücken Sie die rechte Richtungstaste so oft, bis auf dem Display Ihr aktueller Zyklustag erscheint (z.B. 02). Halten Sie die Starttaste solange gedrückt, bis ein Piepton die Eingabe bestätigt. Danach sollte Ihr Display so aussehen:

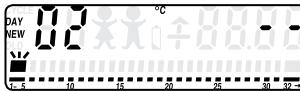


Bild Nr. 3

Achtung: Nach einem neuen Zyklusstart können Sie das letzte Fruchtbarkeitsprofil nicht mehr ausdrucken. Siehe Seite 29.

2 So messen Sie Ihre Aufwachtemperatur

Nach erfolgreicher Eingabe des Zyklusstarts können Sie Ihre Temperaturmessungen vornehmen. Beginnen Sie am Morgen danach, bevor Sie aufstehen. Wählen Sie den Zeitpunkt Ihrer ersten Messung so aus, wie es Ihrem Tagesrhythmus entspricht.

1. Messzeitraum festlegen:

cyclotest® 2 plus hat ein Messzeitfenster von vier Stunden. Mit der ersten Messung am Morgen nach der Zyklusstart-Eingabe wird automatisch der Messzeitraum von +/- 2 Stunden für den aktuellen Zyklus festgelegt. Wenn Sie beispielsweise um 7 Uhr morgens gemessen haben, werden Sie am nächsten Morgen um diese Uhrzeit mit sechs kurzen Pieptönen daran erinnert (siehe auch S. 19). Für diesen Zyklus sind die Messungen dann von 5:00 Uhr bis 9:00 Uhr möglich.

Hinweis:

- Messungen im möglichst gleichen Zeitraum optimieren die Auswertung.
- Mindestens 5 Stunden Schlaf sind vor der Messung erforderlich.
- Die Messung muss vor dem Aufstehen erfolgen.

2. Messfühlerkabel abwickeln:



Der Messfühler befindet sich oben im aufklappbaren Fühlerfach. Ziehen Sie die runde Kabeltrommel an der Rückseite des Gerätes auf, um das Kabel des Messfühlers nach Wunsch durch Abwickeln zu verlängern. So können Sie Ihre Messung bequem im Liegen vornehmen. Danach schließen Sie die Trommel wieder.

3. Messort wählen:



Sie können oral, rektal oder vaginal messen, sollten jedoch bei dem einmal gewählten Messort bleiben. Die Messung unter dem Arm [axillar] ergibt ungenaue Werte. Sie ist deshalb zur Erfassung der Basaltemperatur ungeeignet.

4. Messvorgang:

Empfohlen wird die Messung unter der Zunge bei geschlossenen Lippen. Führen Sie die Messfühlerspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge links oder rechts von der Zungenwurzel ein. Der Temperatursensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase, so dass das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinträchtigt wird.

5. Messung starten:



Wenn die Messfühlerspitze ruhig und bequem liegt, drücken Sie kurz die große runde Messstaste.

Haben sie bei der Messung ein wenig Geduld. Der Sensor muss sich erst erwärmen [von Zimmertemperatur auf Körpertemperatur].

6. Messende:

Das Gerät bestätigt Ihnen die **erfolgreiche Messung** (Dauer der Messung ca. 60-90 Sekunden) **mit einem langen Piepton** und zeigt die gemessene Temperatur oben rechts im Display. Nach ca. 1 Minute erfolgt die selbständige Abschaltung.

Wenn Sie die **Messung zu früh abbrechen**, macht das Gerät Sie mit **3 kurzen Pieptönen** darauf aufmerksam, dass es noch kein Messergebnis speichern konnte, weil die Aufwärmphase noch nicht abgeschlossen war. In diesem Fall bitte noch einmal messen und den Messfühler erst herausnehmen, wenn der lange Piepton zu hören war. Alles andere erledigt cyclotest® 2 plus im Hintergrund.

Nach erfolgreicher Messung wird Ihr Messwert automatisch gespeichert.

cyclotest® 2 plus zeigt nach der Messung den Fruchtbarkeitsstatus für den aktuellen Tag an.

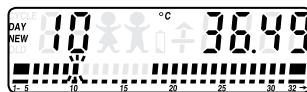


Bild Nr. 12 „keine Babys“ bedeutet
unfruchtbare Phase.

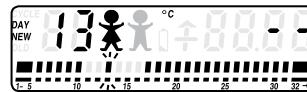


Bild Nr. 14 „Abwechselnd blinkende Babys“
bedeutet **fruchtbare Phase.**

6. Messwert wird gespeichert:

Sollten Sie außerhalb des Messzeitfesters von 4 Stunden messen, wird die Messung nicht gespeichert und es erscheint folgende Anzeige:

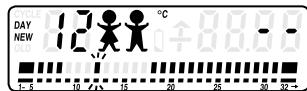


Bild Nr. 4

Weitere Informationen ab dem 2. Zyklus

Bei der Eingabe eines neuen Zyklusstarts und bei den Messungen verfahren Sie wie im ersten Zyklus.

Ab dem zweiten Zyklusstart hat cyclotest® 2 plus anhand Ihrer Eingaben und Messungen zum ersten Zyklus einiges „gelernt“.

Das voraussichtliche Ende der fruchtbaren Phase im aktuellen Zyklus wird – analog zum vorherigen Zyklus – im Display auf der Zeitachse angezeigt.

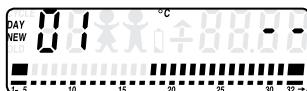


Bild Nr. 6
So sieht ein Display nach dem Start des 2.
Zyklus aus

Die voraussichtliche unfruchtbare Phase nach dem Eisprung beginnt in diesem Beispiel am 18. Zyklustag: Das Balkendiagramm über der Zeitachse beginnt bei 18.

cyclotest® 2 plus kann jetzt die hochfruchtbare Phase anzeigen [2 stehende Babys]. In dieser Phase empfehlen wir zusätzlich zur Interpretation der Temperaturverläufe die Beobachtung und Eingabe von Körpersymptomen. (Siehe Seite 26)

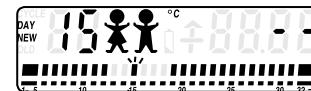


Bild Nr. 15 “Babys”: Zwei “Babys” gleichzeitig bedeuten **“hochfruchtbare Phase”** [Anzeige erst ab dem zweiten Zyklus].

Weckfunktion

Achtung: Wählen Sie den Zeitpunkt Ihrer ersten Messung so aus, wie es Ihrem Tagesrhythmus entspricht.

cyclotest® 2 plus hat ein Messzeitfenster von vier Stunden. Mit der ersten Messung am Morgen nach der Zyklusstart-Eingabe wird automatisch der Messzeitraum von +/- 2 Stunden für den aktuellen Zyklus festgelegt. Die Uhrzeit Ihrer ersten Messung bleibt in cyclotest® 2 plus für alle weiteren Messungen während eines Zyklus gespeichert. Wenn Sie beispielsweise um 7 Uhr morgens gemessen haben, werden Sie am nächsten Morgen mit sechs kurzen Pieptönen daran erinnert.

Haben Sie den ersten Weckton überhört, werden Sie nach 10 sowie nach 30 Minuten nochmals erinnert.

Hinweis: Während der unfruchtbaren Phase nach dem Eisprung wird nicht mehr an die Messung erinnert. Bis zum nächsten Zyklusstart sind keine Messungen erforderlich.

3 So lesen Sie Ihr Display

Mit der rechten Pfeiltaste können Sie gespeicherte Informationen aufrufen und auf dem Display ansehen.

Und so lesen Sie das Display:

aktueller Zyklus

Ihr 12. Tag im aktuellen Zyklus (wird außerdem auch durch blinkenden Balken auf der Zeitachse angezeigt)

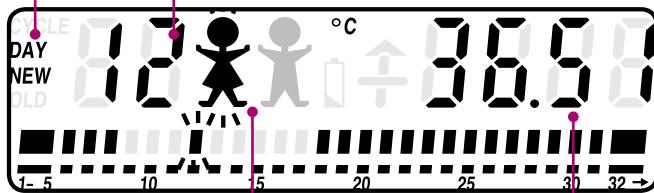


Bild Nr. 5 Anzeigbeispiel

Sie sind in der fruchtbaren Phase

an Ihrem 12. Zyklustag lag Ihre gemessene Aufwachtemperatur bei 36.51 °C.



Zeigt im welchen Zyklus Sie sich gerade befinden.

DAY NEW = aktueller Zyklus

DAY OLD = zurückliegenden Zyklen



Zeigt an welchem Tag Sie sich gerade befinden. Auch durch blinkenden Balken auf der Zeitachse zu sehen.

Zeigt im welchem Fruchtbarkeitsstatus Sie sich gerade befinden.



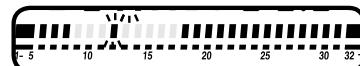
ZWEI BABYS gleichzeitig = hochfruchtbare Phase

EIN BABY abwechselnd = fruchtbare Phase

KEINE BABYS = unfruchtbare Phase



Zeigt die gemessene Aufwachtemperatur in °C auf 2 Kommastellen.



Schwarze Balken (eingebündete Balken) zeigen die voraussichtliche fruchtbare Phase an.



Schwarze Balken (eingebündete Balken) zeigen die voraussichtliche unfruchtbare Phase.

Kontrollanzeigen

Hinweis: Die Displays auf den folgenden Seiten sind als Anzeigenbeispiele zu sehen.

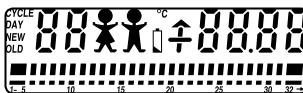


Bild Nr. 7

Nach dem Drücken der Messtaste führt das Gerät einen Funktionstest durch, alle Anzeigenelemente werden sichtbar.

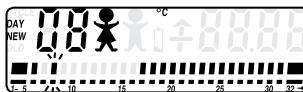


Bild Nr. 8

DAY NEW: Sie befinden sich in Ihrem aktuellen Zyklus.

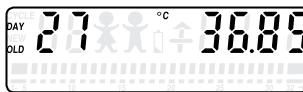


Bild Nr. 9

DAY OLD: Sie haben beim Zurückblättern das Messergebnis des 27. Tages Ihres vorherigen Zyklus aufgerufen. Ihre aktuelle Zyklusmessung wird davon nicht beeinträchtigt.

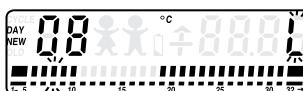


Bild Nr. 10

L [Low]: Zeigt an, dass Ihre Aufwachtemperatur unter dem Messbereich von cyclotest® 2 plus liegt. Ein blinkendes "L" während der Messung zeigt an, dass sich der Sensor in seiner Aufwärmphase befindet. Siehe Fehler- und Errormeldungen Seite 36.

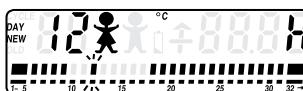


Bild Nr. 11

H [High]: Zeigt an, dass Ihre Aufwachtemperatur ungewöhnlich hoch ist [z.B. bei Fieber]. Siehe Fehler- und Errormeldungen Seite 36.

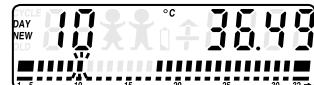


Bild Nr. 12

10. Zyklustag, keine "Babys" bedeutet unfruchtbare Phase.

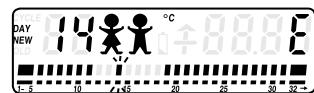


Bild Nr. 13

E [Error]: Bei diesem Zeichen ist die Messung zu wiederholen. Siehe Fehler- und Errormeldungen Seite 36.

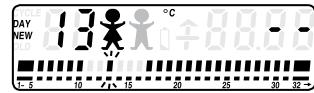


Bild Nr. 14

"Baby": Abwechselnd blinkende "Babys" bedeuten "fruchtbare Phase".

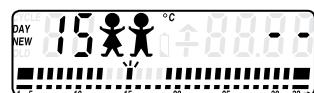


Bild Nr. 15

"Babys": Zwei "Babys" gleichzeitig bedeuten "hochfruchtbare Phase" (Anzeige erst ab dem zweiten Zyklus).

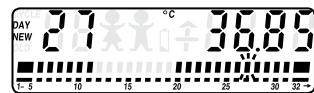


Bild Nr. 16

°C: Zeigt die gemessene Aufwachtemperatur in Grad Celsius auf 2 Kommastellen genau.

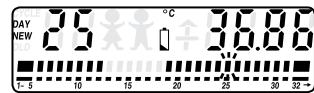


Bild Nr. 17

"Batterie": Diese Displays erscheinen während der Messung oder beim Abrufen der Daten, wenn die Batterieleistung niedrig ist und die Batterie durch den UEBE Kundenservice ausgetauscht werden muss. Siehe Batterianzeige / Batteriewechsel Seite 30.

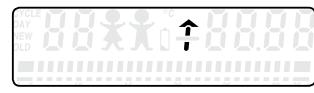


Bild Nr. 18

„Pfeil“: während der Messung sagt aus, dass die Temperatur noch ansteigt.

Eisprungsymptome

Welche Symptome lassen sich in Zusammenhang mit einem bevorstehenden Eisprung beobachten bzw. nachweisen?

- Temperaturanstieg
- Veränderung des Zervixschleims
- Anstieg der LH-Konzentration im Urin

Temperaturanstieg

Der Temperaturanstieg wird von cyclotest® 2 plus kontrolliert und ausgewertet. Das Gerät ist in der Lage, weitere Symptome zu speichern, die Sie eingeben. Diese kombinierte Auswertung von Temperatur- und Symptom-Informationen wird symptothermale Methode genannt.

Die Chance einer Schwangerschaft besteht nur, wenn befruchtungsfähige Samenzellen auf eine befruchtungsfähige Eizelle treffen.

Mit den genannten Symptomen – Zervixschleim-Beschaffenheit und Anstieg der LH-Konzentration – macht sich die befruchtungsfähige Eizelle bemerkbar. Ihre Befruchtungsfähigkeit ist beendet, wenn sich nach dem Eisprung das Temperaturhoch stabilisiert.

Im cyclotest® 2 plus Display sind dann keine Babys zu sehen.

Veränderung des Zervixschleims

Kurz vor dem Eisprung verändert sich die Beschaffenheit des Zervixschleims am Muttermund. Wird diese Veränderung festgestellt [Spinnbarkeit], ist der entsprechende Tag im aktuellen Zyklus zu markieren.

Die Beurteilung des Zervixschleims erfordert eine gewisse Erfahrung. NFP-Beratungsstellen [NFP = natürliche Familienplanung] bieten dabei die notwendige Hilfe an. Eine Liste ausgewählter Beratungsstellen schicken wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.

Anstieg der LH-Konzentration im Urin

Eine erhöhte Konzentration des Ovulationshormons LH im Urin zeigt an, dass ein Eisprung bevorsteht. Dies lässt sich mit Hilfe des cyclotest® Ovulationstest nachweisen. Ist der Test positiv, ist das Ergebnis an dem entsprechenden Tag in die aktuelle Zyklusinformation einzugeben.



Bitte verwenden Sie die Teststicks erst, wenn Sie 2 Babys auf dem Display sehen [Bild Nr. 15, Seite 23]. Die cyclotest® Ovulationstests erhalten Sie in Ihrer Apotheke [Art. Nr. 9035, PZN 01399381].

Eingabe von Eisprungsymptomen

Hinweis: Die Eingabe steht entweder für Zervixschleim oder für LH-Konzentration und muss am gleichen Tag des Ereignisses erfolgen.

1. Kleine runde Starttaste drücken und gedrückt halten. Es erscheint „01“
2. Gleich darauf zusätzlich die große runde Messtaste drücken, bis „CY“ rechts im Display erscheint.



Bild Nr. 19

Ihr Display sieht jetzt so aus.

3. Jetzt Zyklus-Start-Taste loslassen und Messtaste gedrückt halten, bis die Eingabe mit einem Piepton bestätigt wird.

Bitte beachten! Wenn Sie die Starttaste zu lange gedrückt halten ohne die Messtaste zu drücken, wird ein neuer Zyklus gestartet.

Die Eingabe von LH- oder Zervixschleim-Informationen ist nur an den mittleren Tagen eines Zyklus möglich.

cyclotest® 2 plus macht keinen Unterschied ob Sie LH-Konzentration oder Zervixschleim beobachten. Sie können nur eines von beiden eingeben. Wir empfehlen die Verwendung des cyclotest® Ovulationstests [Art. Nr. 9035, PZN 01399381], um das Eisprunghormon festzustellen.

Abruf Ihrer Messdaten

cyclotest® 2 plus speichert Detaildaten für den aktuellen und den vorhergehenden Zyklus sowie die Eckdaten der letzten 12 Zyklen in der Zyklusübersicht.

Abruf von Detaildaten im aktuellen und vorhergehenden Zyklus (Gerät ist ausgeschaltet):

Rechte Richtungstaste einmal kurz drücken. Es erscheint der aktuelle Zyklustag:

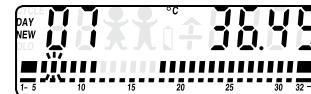


Bild Nr. 20

Linke Richtungstaste wiederholt drücken. Es erscheinen die zurückliegenden Tage. Sie können im aktuellen und im zurückliegenden Zyklus bis zum jeweiligen Zyklusstart zurückblättern:

Display-Beispiele:

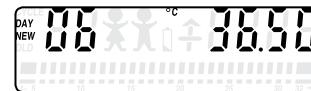


Bild Nr. 21

DAY NEW = aktueller Zyklus

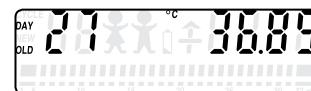


Bild Nr. 22

DAY OLD = zurückliegender Zyklus

Abruf von Zyklusübersichten für zurückliegende Zyklen (Gerät ist ausgeschaltet oder am aktuellen Zyklustag):

Rechte Richtungstaste zweimal kurz drücken. Es erscheint:

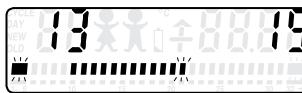


Bild Nr. 23
Erster Balken von rechts zeigt den aktuellen Zyklus

So lesen Sie die Übersicht:

- Die Ziffern links und rechts beziehen sich auf den blinkenden Zyklus.
- Linke Ziffer: Tag der CY-Eingabe, wenn eine entsprechende Information eingegeben wurde
- Rechte Ziffer: Tag des Temperaturhochs, wenn ein Temperaturhoch erkannt wurde

Um die Zykluslänge zu sehen, drücken und halten Sie die große Messtaste. Anstelle des Temperaturhochs erscheint dann die Anzeige der Zykluslänge:

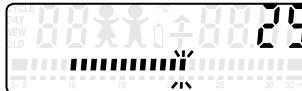


Bild Nr. 24

Linke bzw. rechte Richtungstaste drücken. Das Blinken im Balkendiagramm wandert und zeigt Ihnen, in welchem Zyklus Sie gerade sind (rechts = aktueller Zyklus, links = ältester gespeicherter Zyklus). Es können 12 Zyklen gespeichert werden.

Fruchtbarkeitsprofil

Während Ihr Frauenarzt in der Vergangenheit noch die Führung eines Menstruationskalenders empfahl, kann er heute Ihr cyclotest® 2 plus Fruchtbarkeitsprofil studieren.

Diesen Service bietet Ihnen cyclotest® 2 plus:

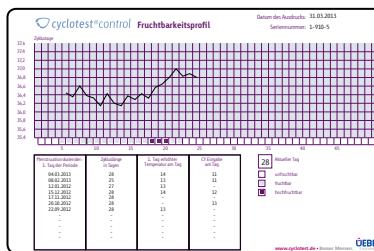
- Darstellung aller im Gerät gespeicherten Informationen
- Auswertung der Daten am PC

Auswertung der Daten am PC

Damit die Kommunikation zwischen cyclotest® 2 plus und PC funktioniert, benötigen Sie die cyclotest® control software. Sie enthält die Treiber für die USB Schnittstelle und das cyclotest® Programm zur Auswertung der gespeicherten Daten. Die cyclotest® control software mit USB-Anschlusskabel erhalten Sie als Zubehör in Ihrer Apotheke. Art. Nr. 065501, PZN 05103265.

Mit der integrierten USB-Schnittstelle und dieser Software ist es möglich, die Daten des aktuellen Zyklus aus dem Gerät auszulesen und das Fruchtbarkeitsprofil als PDF Dokument zu erstellen.

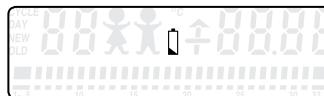
Hinweis: Sobald ein neuer Zyklusstart eingegeben wurde, kann aus dem vorangegangenen Zyklus keine Temperaturkurve mehr dargestellt werden. Die Daten der zurückliegenden Zyklen werden tabellarisch unter der aktuellen Temperaturkurve aufgelistet.



Beispiel eines mit der cyclotest® control software erstellten Fruchtbarkeitsprofils.

Diese PDF Dokumente können Sie ausdrucken, abspeichern oder per Mail verschicken.

Batterieanzeige / Batteriewechsel



Das Batteriesymbol ist keine Füllstand-anzeige

Wenn zur Messung oder beim Abrufen der Daten das Batteriesymbol dauerhaft im Display erscheint, ist ein Batteriewechsel erforderlich. Nicht zu verwechseln mit dem Displaytest beim Einschalten, zu dem alle Symbole kurz angezeigt werden. Messen Sie bis zur unfruchtbaren Phase nach dem Eisprung weiter. Senden Sie dann das Gerät an den UEBE Kundendienst zum Batteriewechsel ein. Batterie nicht selbst wechseln, es droht Datenverlust. Siehe Kundendienst Seite 36.

Fieber/erhöhte Temperatur und Unregelmäßigkeiten

Eine untypische Temperaturerhöhung wird bei der Zykluserfassung ausgeblendet. Sollte diese auf eine Erkrankung zurückzuführen sein, empfehlen wir, für diesen Zeitraum keine weiteren Messungen vorzunehmen. Bei Unregelmäßigkeiten (z.B. zu wenig Schlaf, Party, Alkohol, Stress, üppiges Essen am späten Abend, Einnahme von temperaturverändernden Medikamenten, Krankheit und Fieber) sollten Sie die Messung ebenfalls ausfallen lassen. Wenn während eines Zyklus nicht genügend verwertbare Temperaturangaben vorliegen, wird die fruchtbare Phase ausgedehnt. Siehe Bild Nr. 11 „H“

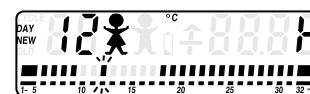


Bild Nr. 11

H [High]: Zeigt an, dass Ihre Aufwachtemperatur ungewöhnlich hoch ist (z.B. bei Fieber). Siehe Fehler- und Errormeldungen Seite 36.

Unregelmäßiger Zyklus

Das Gerät zeigt eine Zykluslänge von 32 Tagen im Balkendiagramm an. Bei längeren Zyklen wird automatisch weitergezählt.

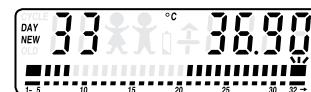


Bild Nr. 29

Sie erkennen das an dem blinkenden Quadrat im Balkendiagramm, dem kleinen Pfeil darunter sowie an der Ziffer links oben.

Bei unregelmäßigen Zykluslängen wird eine längere fruchtbare Phase angezeigt.

Zeitverschiebung

Bei Reisen innerhalb Europas: Sollten Sie sich gerade am Zyklus-anfang befinden, so signalisieren Sie dem cyclotest® 2 plus mit der kleinen runden Taste am 1. Menstruationstag Ihren Zyklusbeginn und pausieren aber mit der Messung, bis Sie sich am Zielort befinden und dort akklimatisiert haben. Danach messen Sie wie gewohnt. Um die Genauigkeit der Prognosen zu gewährleisten, sollten Sie allerdings mit den Messungen nicht später als am 5. Zyklustag beginnen.

Bei Reisen außerhalb Europas:

Bei Fernreisen vorkommende Zeitverschiebungen sind meistens so groß, dass Ihre Aufwachzeit außerhalb des „Zeitfensters“ liegt, in dem cyclotest® 2 plus Ihre Messung akzeptiert. In solchen Fällen kontaktieren Sie bitte rechtzeitig die cyclotest® service Hotline.

Weckton abschalten

Wollen Sie ungestört bleiben, z.B. am Wochenende ausschlafen, können Sie den Weckton abschalten. Dazu drücken Sie bei abgeschaltetem Gerät einmal kurz auf die große runde Messtaste. Sie sehen folgende Anzeige:

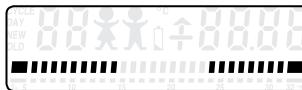


Bild Nr. 26
Weckton eingeschaltet [mehr Balken]

Drücken Sie noch einmal kurz auf die große runde Messtaste.

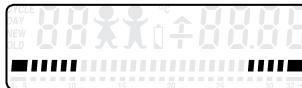


Bild Nr. 27
Weckton abgeschaltet [weniger Balken]

Um den Weckton wieder einzuschalten, verfahren Sie wie oben. Das Gerät bestätigt die Eingabe mit einem Piepton.

Messtaste gedrückt ohne Sensor am Messort

cyclotest® 2 plus bricht die Messung ab und signalisiert dies akustisch durch drei Pieptöne und optisch durch ein „E“. Siehe Bild Nr. 13.

Zyklusstart falsch eingegeben?

Haben Sie versehentlich den Zyklusstart falsch eingegeben, dann rufen Sie unsere Service Hotline an. Halten Sie zu diesem Gespräch Ihr Gerät bereit.

Schwangerschaftsanzeige

cyclotest® 2 plus erwartet Ihren Zyklus-Start. In diesem Fall gibt es zwei Möglichkeiten:

- 1) Sie haben vergessen, am ersten Tag der Menstruation einen neuen Zyklus zu starten.
- 2) Wenn keine Menstruation eingetreten ist, sind Sie möglicherweise schwanger.

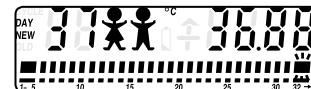


Bild Nr. 28

Wichtig: Sollten Sie innerhalb eines Zyklus unerklärliche Temperaturverläufe beobachten, die von Ihren bisherigen Zyklen abweichen, wenden Sie sich an die cyclotest® service hotline.

cyclotest® 2 plus zeigt nur fruchtbar an.

Es wird zur Sicherheit eine längere fruchtbare Phase angezeigt, wenn:

- cyclotest® 2 plus noch zu wenig von Ihnen „weiß“, d. h. noch nicht genügend Zykluswerte gespeichert hat.
- in einem Zyklus zu wenig auswertbare Messungen vorhanden sind.
- Ihr Temperaturverlauf zu schwankend ist z.B: Stress, Krankheit, usw.

Wann und wie oft wird gemessen?

Sie können Ihre tägliche Messung am Morgen nach dem Zyklus-Start beginnen. Wichtig ist, dass Sie mindestens 5 Stunden geschlafen haben und eine Stunde vor dem Messen nicht aufgestanden sind. Während der unfruchtbaren Phase nach dem Eisprung sind keine Messungen erforderlich. (Es sind keine Babysymbole sichtbar)

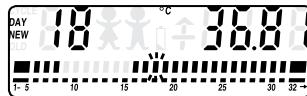


Bild Nr. 25
Sie können jetzt das Messen bis zur Menstruation ausfallen lassen.

Sind eine oder zwei Messungen ausgefallen, so macht das nichts. Einfach am nächsten Tag normal weiter messen. cyclotest® 2 plus zählt die Tage automatisch weiter. Sind in einem Zyklus zu wenig auswertbare Messungen vorhanden, zeigt das Gerät zu Ihrer Sicherheit eine längere fruchtbare Phase als üblich an.

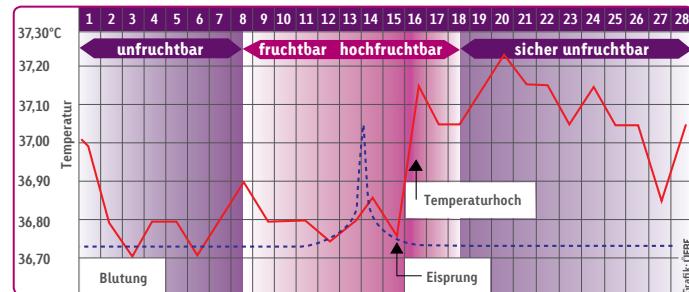
Wichtig: Mit jeder ersten Messung im Zyklus legen Sie das Zeitfenster von +/- 2 Stunden für die tägliche Messung fest. Sie können also bei jedem Zyklus neu entscheiden, ob Sie bei der einmal gewählten Uhrzeit bleiben oder lieber einen neuen Zeitpunkt wählen wollen.

Der Zyklus der Frau

Der Zyklus der Frau beträgt 28-29 Tage. Abweichungen von 5 Tagen liegen im Bereich des Normalen.

Dabei werden drei Phasen unterschieden:

- eine relativ kurze unfruchtbare Phase, die mit der Menstruation beginnt
- eine fruchtbare Phase, die kurz nach dem Eisprung endet
- eine relativ lange unfruchtbare Phase nach dem Eisprung



Die Temperaturmethode, die auf der vergleichenden Messung der Aufwachtemperatur während der einzelnen Zyklusphasen einer Frau basiert, lässt Rückschlüsse auf die Vorgänge im Körper der Frau zu. Je mehr Temperaturwerte und Informationen über die Zyklusdauer vorliegen, desto enger können Beginn und Ende der fruchtbaren Phase eingegrenzt werden.

Fehler- und Errormeldungen

Aufgetretener Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Anzeige „L“	- Sensor in der Aufwärmphase - zu niedrige Temperatur - evtl. technischer Defekt	- weiter messen bis Messende - Messung wiederholen - bei dauerhafter Anzeige „L“ cyclotest® service hotline kontaktieren.
Anzeige „H“	- zu hohe Temperatur - Fieber - Krankheit - evtl. technischer Defekt	- bei dauerhafter Anzeige „H“ ohne Fieber, cyclotest® service hotline kontaktieren.
Anzeige „E“	- kein stabiler Messwert - Messsensor vor Messende entfernt	- Messung wiederholen - bei wiederholtem Erscheinen der Anzeige „E“ cyclotest® service hotline kontaktieren.

Kundendienst

Eine Reparatur des Gerätes darf nur durch den Hersteller oder eine ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an: UEBE Medical GmbH
 Zum Ottersberg 9
 97877 Wertheim, Germany
 Tel.-Nr.: +49 [0] 9342/924040
 Fax-Nr.: +49 [0] 9342/924080
 E-mail: info@uebe.com
 Internet: www.uebe.com

Bei Rücksendungen aus Nicht-EU-Ländern beachten Sie bitte Ihre nationalen Zollbestimmungen.

Technische Daten

Gerätetyp:	Zyklus-Temperaturcomputer zur Erfassung der Basaltemperatur
Methode:	Symptothermale Methode modifiziert auf Basis der anerkannten Regeln der WHO
Gerätemaß:	8 cm x 10,8 cm x 3,3 cm
Gewicht:	ca. 110 g
Gehäusematerial:	PVC-freier Kunststoff auf ABS-Basis
Temperaturfühler:	PVC-freier biegsamer Messfühler auf TPE-Basis
Messkabel:	Spezialkabel mit Zugentlastung aus Kevlar
Messaufnehmer:	Thermistor
Anzeige:	LCD-Display [Flüssigkristallanzeige]
Anzeigenelemente:	Tag, Temperaturwert in °C, Babysymbole, Batteriesymbol, Zeitachsenanzeige, Störmeldungen, Richtungspfeil
Temperaturanzeige:	absolut in °C [nicht extrapoliert]
Messbereich:	35,5-38,0 °C
Messgenauigkeit bei Betriebsbedingungen:	±0,1 °C bei Umgebungstemperatur 10 °C bis 35 °C, Rel. Luftfeuchtigkeit bis 93 % nicht kondensierend, Luftdruck 700 hPa bis 1060 hPa.
Lager- und Transportbedingungen:	Umgebungstemperatur -10 bis +50 °C Rel. Luftfeuchtigkeit bis 93 % [nicht kondensierend] Vor Feuchtigkeit schützen
Seriennummer:	Das Gerät verfügt über eine Seriennummer welche mit [SN] gekennzeichnet ist. Bitte halten Sie diese bei möglichen Servicerückfragen bereit.

Batterie:	Quecksilberfreie Knopfzelle RENATA Typ CR2450N, Batterie für ca. 500 Messungen, Batterietausch nur durch die UEBE Medical GmbH. Eine Reparatur des Gerätes darf nur durch den Hersteller oder eine ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle erfolgen. Das Öffnen des Gerätes führt zum Verlust eventueller Garantieansprüche.
Service:	Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, bitten wir Sie, von eigenen Reparaturversuchen abzusehen und statt dessen das Gerät mit einer kurzen Fehlerbeschreibung direkt an die UEBE Medical GmbH zur Prüfung zu senden, da Geräteteile einzeln nicht reparierbar sind.
Kalibrierung:	Das Gerät unterliegt nicht der Kalibrierpflicht, bei einem Batterieaustausch durch die UEBE Medical GmbH wird die messtechnische Genauigkeit automatisch überprüft.
Schutzklasse IP:	IP 20: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 12,5 mm, kein Schutz gegen Wasser.
Zu erwartende Betriebslebensdauer:	5 Jahre

Zusätzliche Geräte, die an medizinische elektrische Geräte angeschlossen werden, müssen nachweisbar ihren entsprechenden IEC oder ISO Normen entsprechen [z. B. IEC 60950 für datenverarbeitende Geräte]. Weiterhin müssen alle Konfigurationen den normativen Anforderungen für medizinische Systeme entsprechen [siehe IEC 60601-1-1 oder Abschnitt 16 der 3. Ausgabe der IEC 60601-1, jeweilig]. Wer zusätzliche Geräte an medizinische elektrische Geräte anschließt, ist Systemkonfigurer und damit verantwortlich, dass das System mit den normativen Anforderungen für Systeme übereinstimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass lokale Gesetze gegenüber obigen normativen Anforderungen Vorrang haben. Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Fachhändler oder den technischen Dienst.

Zeichenerklärung



Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: TYP BF



Gebrauchsanweisung beachten!

CE 0123 Dieses Produkt hält die Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 5. September 2007 über Medizinprodukte ein und trägt das Zeichen CE 0123 [TÜV SÜD Product Service GmbH].

Lager- und Transportbedingungen
Umgebungstemperatur -10 bis +50 °C



Vor Feuchtigkeit schützen,
Relative Luftfeuchtigkeit bis 93 %



Trocken halten



Hersteller

Entsorgung



Batterien und technische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen bei den entsprechenden Sammel- bzw. Entsorgungsstellen abgegeben werden.

Reinigung und Pflege des Gerätes

Der flexible Teil des Messfühlers ist wasserdicht, der Rest des Fühlers und des Gerätes darf nur feucht abgewischt werden.

Das Gerät ist nicht wasserdicht und darf nicht in Wasser eingetaucht werden! Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Zum Desinfizieren des Messfühlers können Sie Ethylalkohol verwenden [in Apotheken erhältlich].

Das Thermometer keiner extremen Hitze aussetzen [pralle Sonne, Heizung, heißes Wasser etc.].

Garantie

Das Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und geprüft. Für den Fall, dass es trotzdem bei Auslieferung Mängel aufweisen sollte, geben wir eine Garantie auf Neugeräte zu den nachfolgenden Konditionen:

1. Während der Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum beheben wir solche Mängel nach unserer Wahl und auf unsere Kosten in unserem Werk durch Reparatur oder Ersatzlieferung eines mangel-freien Gerätes. Die Kosten der Rücksendung des Gerätes in unser Werk trägt der Einsender. Unfrei zurück gesendete Reklamationen werden von UEBE nicht angenommen.
2. Nicht unter die Garantie fallen die normale Abnutzung von Verschleißteilen oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Ge-brauchsanleitung, unsachgemäße Handhabung [z. B. ungeeignete Stromquellen, Bruch, ausgelaufene Batterien] und/oder Demonta-ge des Gerätes durch den Käufer entstehen. Ferner werden durch die Garantie keine Schadenersatzansprüche gegen uns begründet.
3. Garantieansprüche können nur in der Garantiezeit und durch Vorlage des Kaufbeleges geltend gemacht werden. Im Garantiefall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und Beschreibung der Reklamation zu senden an UEBE Medical GmbH, Service-Center, Zum Ottersberg 9, 97877 Wertheim, Germany.
Die Kosten der Rücksendung des Gerätes in unser Werk trägt der Einsender. Unfrei zurück gesendete Reklamationen werden von UEBE nicht angenommen.
4. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte des Käufers gegen den Verkäufer [beispielsweise Mängelansprüche, Produzentenhaftung] werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bitte beachten Sie: Im Garantiefall bitte unbedingt den Kaufbeleg beilegen.

Die cyclotest® service hotline

Liebe Leserin,

sicher haben Sie unsere Hinweise zur Verwendung von cyclotest® 2 plus sorgfältig gelesen und sich mit den Funktionen vertraut gemacht.

Unsere Beschreibung entspricht dem normalen Zyklusverlauf. Bei der Beschäftigung mit cyclotest® 2 plus kann es am Anfang vorkommen, dass Ihnen einige Angaben auf dem Dialogdisplay ungewöhnlich vorkommen oder Fragen zur Handhabung auftauchen.

In solchen Fällen können Sie unsere cyclotest® service hotline anrufen, die montags bis donnerstags von 8.00 bis 17.00 Uhr und freitags bis 16.30 Uhr besetzt ist.



Auf das Gespräch mit Ihnen freut sich Ihr cyclotest® Beratungsteam.

Table of contents

Intended use	46
Safety instructions	47
Important advice for users	48
Important technical details	50
Operating the unit	52
Unit description	52
Easy use in 3 steps!	54
Input the start of your cycle	55
Cycle start input forgotten	56
How to measure your wake-up temperature	57
Alarm function	61
How to read your display	62
Check displays	64
Ovulation symptoms	66
Input of ovulation symptoms	68
Data recall	69
Fertility profile	71
Evaluation of the data on a PC	71
Battery display / battery replacement	72
Frequently asked questions	73
Fever / increased temperature and irregularities	73
Irregular cycle	73
Time lag	74
Turn off wake-up alarm	74
Measurement button pressed without sensor at point of measurement	75
Start of cycle input incorrectly	75
Pregnancy display	75

Table of contents

cyclotest® 2 plus only indicates the fertile phase	76
When to measure and how often?	76
The female cycle	77
Technical information	78
Failure and error messages	78
Customer service	78
Technical data	79
General provisions	81
Explanation of symbols	81
Disposal	81
Cleaning and maintaining the unit	82
Warranty	83
The cyclotest® service hotline	84

Thank you for choosing cyclotest® 2 plus [also referred to in the following as the unit].

With cyclotest® 2 plus you have acquired a modern unit for determining the most important phases in your cycle. Simple, fully automatic measurement of wake-up temperature enables you to pinpoint your fertile and infertile days. This eliminates completely the need to keep manual records.

The unit is designed to measure the basal body temperature of women of child-bearing age and to determine the infertile, fertile and highly fertile phases in a woman's cycle. It is equipped with electronic circuitry for detecting, conditioning and evaluating basal body temperature, start of cycle and optionally LH hormone or cervical mucus input.

The maximum temperature determined using the sensor is automatically stored. The minicomputer in the unit calculates the fertile and infertile days from the acquired data. The respective phase within the cycle is indicated in the display.

Optimum functioning of your cyclotest® 2 plus cannot be guaranteed if you fail to observe the following safety instructions. Please read through the entire instructions for use carefully before using the unit. Follow the described procedure when using the unit on a daily basis.

- **You must use additional protection during your fertile phase**

cyclotest® 2 plus is a diagnostic unit for determining the fertile and infertile days in a woman's cycle and should not be used as a substitute for contraception methods. During the fertile phase you should, if you do not want to get pregnant, use the contraception method of your choice [e.g. cyclotest® "Natural Love" condoms, central pharmaceutical number 10186690].

- **Control your cycle without hormones**

It is pointless to use cyclotest® 2 plus and hormonal contraceptives at the same time. Hormonal contraceptives influence your natural monthly cycle and thus the function of cyclotest® 2 plus, too.

- **Caution in the event of irregularities**

You are advised not to use the unit during irregular work and sleep periods [e.g. shift work] and in changeable cycles [e.g. puberty, illness, cycles lasting more than 45 days, menopause]. See page 73. Ideal for use in women after puberty up until the onset of the menopause with regular working and sleeping hours.

Important advice for users

- Check that the sensor **is undamaged prior to measurement**. Depending on where you use the sensor for measurement, a damaged sensor could cause unintentional injury.
- It is essential to ensure correct functioning of cyclotest® 2 plus that you perform the morning measurements of wake-up temperature before getting up. You should have **slept for at least 5 hours** and in the last hour prior to measurement you should not have got up.
- While cyclotest® 2 plus still “knows” too little about you, i.e. has still not stored a sufficient amount of cycle values, **a longer fertile phase** will be displayed for your assurance. The fertile phase **prior to ovulation** can be pinpointed more precisely only when at least six cycles have been stored.
- Please note that possible **disturbance factors** such as unaccustomed drinking of alcohol, exceptional stress and a change in environment can, in individual cases, **influence the temperature**. It may be advisable to omit measurement in such cases. See Page 73.
- If you discover that you have an **unusual increase in temperature** due to illness, we advise not taking any further measurements until you feel better.
- **After breastfeeding**, you should only start taking measurements once you are menstruating regularly again.

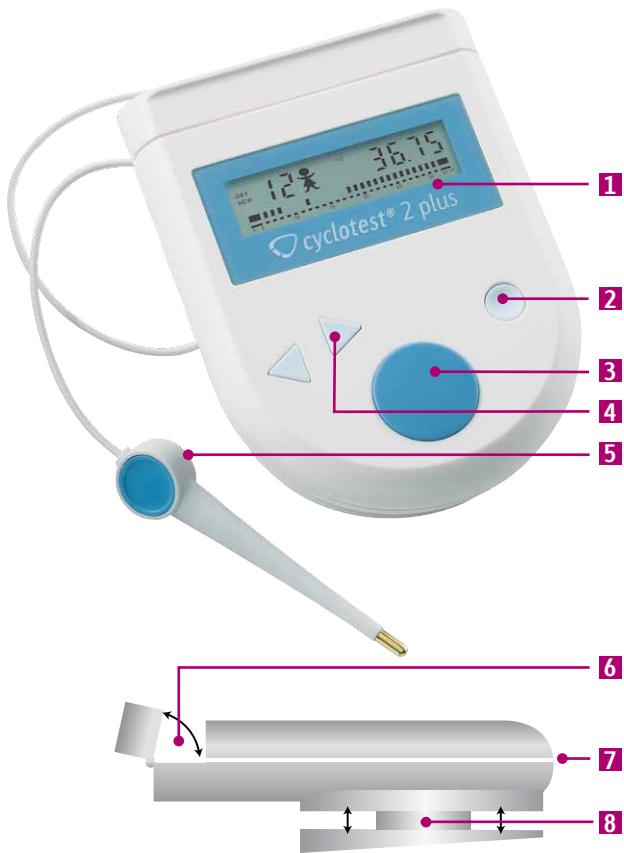
- This contraception method **does not provide protection against infectious diseases**.
- The device **does not actively intervene in your cycle**; it only evaluates temperature parameters and indicates your current status in the cycle.
- Do not leave the unit unsupervised in the hands of children. It contains small parts that could be swallowed. **Danger of strangulation** by the sensor cable.

Important technical details

- Using the unit in the immediate vicinity of mobile phones, microwave appliances or other devices with strong electromagnetic fields may result in impaired functioning. Maintain a minimum distance of 3 m from such devices when using this unit.
- Never open the device or tamper with it. This is a medical device and may only be opened by authorised specialists. The guarantee will become void if the device is opened.
- The device may only be operated with genuine spare parts and accessories. The guarantee shall expire in the event of damage caused by third-party accessories!
- The device contains sensitive parts and must be protected from severe fluctuations in temperature, as well as from humidity, dust and direct sunlight.
- Do not expose the device to extreme heat (bright sunlight, heat, hot water, etc.).
- The device is not shock-proof or impact-resistant. After serious falls or impacts, we advise that the device be checked over to ensure that the display indicator is intact and accurate.
- Comply with the specified operating conditions for measurement. See Technical data, Page 79.

- These instructions are intended to help the user to use cyclotest® 2 plus safely and efficiently and must be kept with the product and if necessary passed on.
- The unit must be used in accordance with the procedures contained in these instructions and must not be used for other purposes.
- All serious incidents which occur in connection with the device must be reported to the manufacturer and to the responsible authorities in the member state where the user is domiciled.

Unit description



1 Display

For displaying all the important data

2 Cycle Start button

Press once per cycle

3 Measurement button

For recording the wake-up temperature

4 Arrow buttons

For turning on the display and displaying
- the current cycle (right arrow)
- the previous cycles (left arrow)

5 Sensor

Highly sensitive with 1-metre cable – detects even minimal temperature fluctuations

6 Sensor compartment

Can be opened, for housing the sensor

7 USB port

For connecting to a PC [additional software required]

8 Cable reel

On the underside of the unit [pull to open]

Easy use in 3 steps!

1 Inputting the start of your cycle

On the first day of your period, press and hold the Cycle Start button until you hear a beep confirming the input.

2 Measuring your waking temperature

On the next morning of your cycle, directly after waking up and before getting up, measure your wake-up temperature. Put the sensor in your mouth and place it in one of the pockets under the tongue, press the Measurement button briefly and wait until it beeps.

3 Read off fertility status

-  Highly fertile phase
-  Fertile phase
-  Infertile phase

Note: The measurement period of +/- 2 hours is automatically established for the current cycle with the first measurement on the morning after the cycle start input.

1 Input the start of your cycle



Press the small round Start button during initial operation to start the cycle and to start each subsequent new series of cycle measurements.

You enter the start of the cycle with the Start button. This should be done if possible on the first day of your menstruation. Press the Start button firmly and hold down until the input is confirmed with a beep.

You can enter the start of the cycle independently of a measurement, i.e. also in the afternoon or the evening.

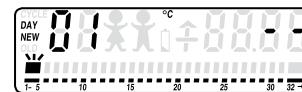


Fig. no. 1
Your display looks like this if the input has been successful.

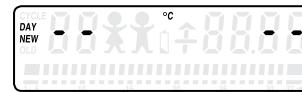


Fig. no. 2
If your display looks like this, the input has not been made.

In this case, wait until the unit has switched itself off and then repeat the input. Important: press the Cycle Start button firmly and for a sustained period.

Note: cyclotest® 2 plus cannot store any measurement results if the start has not been input.

Cycle start input forgotten

Press the small round Cycle Start button again firmly and for a sustained period. At the same time press the right Arrow button repeatedly until your current cycle day appears in the display [e.g. 02]. Keep the Start button pressed until the input is confirmed with a beep. Your display should now look like this:

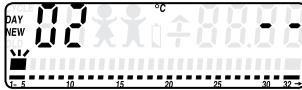


Fig. no. 3

Important: After a new cycle start you can no longer print out the last fertility profile. See Page 71.

2 How to measure your wake-up temperature

Once the cycle start has been successfully input, you can take your temperature measurements. Begin the morning after before getting up. Select the time of your first measurement to correspond to your daily routine.

1. Determining the measurement period:

cyclotest® 2 plus has a measurement window of four hours. With the first measurement on the morning after you inputted the start of your cycle, the measurement period of +/- 2 hours is automatically determined for the current cycle. If, for example, you took a measurement at 7.00 a.m., the next morning six short beeps will remind you to take a measurement at this time (also see page 61). For this cycle, you can take measurements from 5.00 a.m. to 9.00 a.m.

Note:

- Measurements taken as close as possible to the same time period optimise the evaluation.
- You have to get at least five hours of sleep before taking a measurement.
- You must take the measurement before getting up.

2. Unwinding the sensor cable:



The sensor is located at the top in the sensor compartment. Pull the round cable reel on the back of the unit to extend the length of the cable sensor as required by uncoiling. This enables you to take your measurement comfortably while lying down. Then close the reel again.

3. Selecting the measurement location:



You can take the measurement orally, rectally or vaginally, but you should then stick to the point of measurement you have chosen. Measuring under the arm [axillary] produces inaccurate results. It is therefore unsuitable for recording the basal temperature.

4. Measurement process:

We recommend that you take the measurement under your tongue with your mouth closed. Place the sensor tip in one of the two heat pockets under your tongue to the left or right of the root of the tongue. The sensor must make good contact with the tissue. Close your mouth and breathe easily through your nose so that the measurement result is not compromised by inhaled air.

5. Starting the measurement:



When the sensor tip is resting steadily and comfortably, press the large red Measurement button briefly.

Please be patient during the measurement. The sensor must warm up first [from room temperature to body temperature].

6. End of measurement:

The unit confirms **successful measurement** (duration of measurement approx. 60-90 seconds) **with a long beep** and indicates the measured temperature in the display at top right. The unit switches off automatically after approx. 1 minute.

If you **break off the measurement too early**, the unit will alert you **with 3 short beeps** that it was unable to store a measurement result because the warm-up phase was not completed. In this case, please measure again and remove the sensor only when you have heard a long beep. cyclotest® 2 plus takes care of everything else in the background.

Your measured value has been automatically stored.

Once you have taken the measurement, cyclotest® 2 plus indicates your fertility status for the current day.

Operating the unit

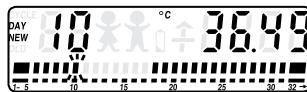


Fig. no. 12 no "babies" mean **infertile phase**.

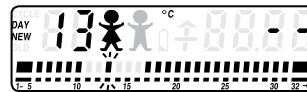


Fig. no. 14 Alternately flashing "babies" mean "**fertile phase**".

6. Measured value is saved:

If you measure outside these four hours, the measurement is not stored and the following display appears:

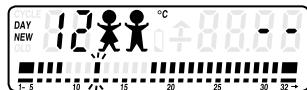


Fig. no. 4

Further information from the second cycle

Proceed as in the first cycle when inputting a new cycle start and during the measurements.

As from the second cycle start cyclotest® 2 plus has "learned" a few things using your inputs and measurements in relation to the first cycle.

The expected end of the fertile phase in the current cycle is indicated – similarly to the previous cycle – in the display on the time axis.

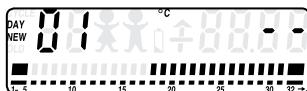


Fig. no. 6
A display looks like this after the start of the 2nd cycle

Operating the unit

The expected infertile phase after ovulation begins in this example on the 18th cycle day: the bar chart for the time axis begins at 18.

cyclotest® 2 plus can now display the highly fertile phase [2 permanent babies]. In this phase, we recommend in addition to interpreting the temperature responses that you observe and input body symptoms. (See Page 68)

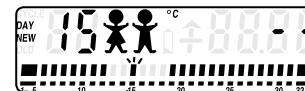


Fig. no. 15 "Babies": Two "babies" at the same time mean "**highly fertile phase**" (indication from the second cycle only).

Alarm function

Attention: Select the time of your first measurement to correspond to your daily routine.

cyclotest® 2 plus has a measurement window of four hours. With the first measurement on the morning after you inputted the start of your cycle, the measurement period of +/- 2 hours is automatically determined for the current cycle. The time of your first measurement remains stored in cyclotest® 2 plus for all further measurements during a cycle. If, for example, you measured at 7 o'clock in the morning, you will be reminded of this the next morning with six short beeps.

If you did not hear the first wake-up sound, you will be reminded after 10 and again after 30 minutes.

Note: During your infertile phase following ovulation, you no longer receive any measurement reminders. No further measurements are required until you start your next cycle.

3 How to read your display

You can call up and view stored information in the display with the right Arrow button.

This is how you read the display:

Current cycle Your 12th day in the current cycle [also indicated by a flashing bar on the time axis]

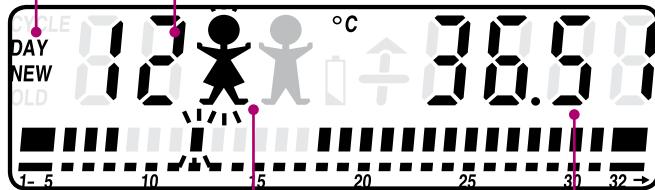


Fig. no. 5 Display example

You are in your fertile phase

On your 12th cycle day your measured wake-up temperature was 36.51 °C



Indicates which cycle you are currently in.

DAY NEW = current cycle

DAY OLD = previous cycles



Indicates which day you are currently on. Also indicated by means of the flashing bar on the time axis.

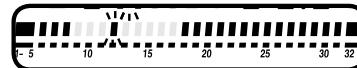
Indicates which fertility status you are currently in.
TWO BABIES at the same time = highly fertile phase
ONE BABY alternating = fertile phase
NO BABIES = infertile phase



Indicates your measured waking temperature in °C to two decimal places.



Grey bars [faded-out bars] indicate your expected fertile phase.



Black bars [faded-in bars] indicate your expected infertile phase.

Check displays

Note: The displays on the following pages are to be viewed as display examples.

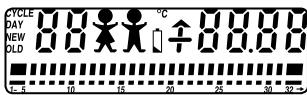


Fig. no. 7

The unit performs a function test after the Measurement button is pressed, all the display elements are shown.

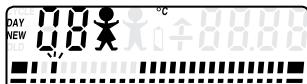


Fig. no. 8

DAY NEW: You are in your current cycle.

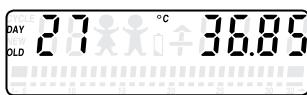


Fig. no. 9

DAY OLD: When scrolling back, you have called up the measurement result of the 27th day of your previous cycle. Your current cycle measurement is not impaired by this.

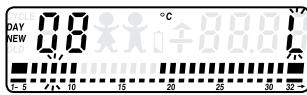


Fig. no. 10

L [Low]: Indicates that your wake-up temperature is below the measurement range of cyclotest® 2 plus. A flashing "L" during the measurement indicates that the sensor is in its warm-up phase. See failure and error messages Page 78.

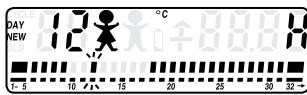


Fig. no. 11

H [High]: Indicates that your wake-up temperature is unusually high (e.g. fever). See failure and error messages Page 78.

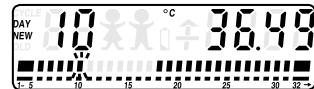


Fig. no. 12

10th cycle day, no "babies" mean infertile phase.

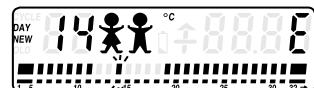


Fig. no. 13

E [Error]: Repeat the measurement if this letter is displayed. See failure and error messages Page 78.

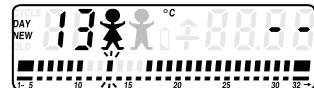


Fig. no. 14

"Baby": Alternately flashing "babies" mean "fertile phase".

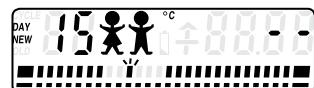


Fig. no. 15

"Babies": Two "babies" simultaneously mean "highly fertile phase". (display only from the second cycle).

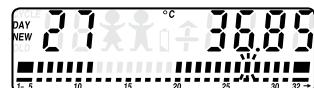


Fig. no. 16

°C: Indicates the measured wake-up temperature accurately in degrees Celsius to 2 decimal places.

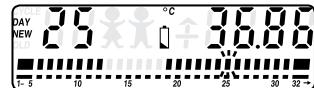


Fig. no. 17

"Battery": These displays appear during the measurement or when the data are called up if the battery power is low and the battery has to be replaced by UEBE Customer Service. See battery display / battery replacement Page 72.



Fig. no. 18

"Arrow": indicates that your temperature is still increasing during the measurement.

Ovulation symptoms

What symptoms can be observed or verified in connection with imminent ovulation?

- Temperature rise
- Change in cervical mucus
- Increase in LH concentration in the urine

Temperature rise

The temperature rise is monitored and evaluated by cyclotest® 2 plus. The unit is able to store further symptoms which you input. This combined evaluation of temperature and symptom information is known as the symptothermal method.

The chance of pregnancy exists only when sperm cells capable of fertilising find a fertilisable egg cell.

The symptoms mentioned – nature of cervical mucus and increase in LH concentration – point to a fertilisable egg cell. Your fertilisability ends when the temperature high stabilises after ovulation.

In this event, no babies are indicated in the cyclotest® 2 plus display.

Change in cervical mucus

The nature of the cervical mucus at the neck of the uterus changes shortly prior to ovulation. When this change is detected [stretchability], the corresponding day must be marked in the current cycle.

A certain amount of experience is required to assess the cervical mucus. NFP advice centres [NFP = Natural Family Planning] can offer the necessary help in this respect. We will be pleased to send you a list of selected advice centres on request.

Increase in LH concentration in the urine

An increased concentration of the ovulation hormone LH in the urine indicates that ovulation is imminent. This can be verified using cyclotest® Ovulation Test. If the test proves positive, enter the result on the corresponding day in the current cycle information.



Please use the test sticks only if you see 2 babies in the display [Fig. no. 15, page 63]. cyclotest® Ovulation Test is available from all good pharmacists [item no. 9035, PZN 01399381].

Input of ovulation symptoms

Note: The input stands either for cervical mucus or for LH concentration and must be made on the same day of the event.

1. Press and hold down the small round Start button. "01" appears.
2. Straight afterwards press the large round Measurement button until "CY" appears on the right in the display.



Fig. no. 19
Your display now looks like this.

3. Now release the Start button and keep the Measurement button pressed until the input is confirmed with a beep.

Please note! If you hold down the Start button for too long without pressing the Measurement button, a new cycle will be started.

It is only possible to input LH or cervical mucus information on the middle days of a cycle.

cyclotest® 2 plus makes no distinction between whether you are observing the LH concentration or cervical mucus. You can only input one of the two. We recommend that you use the cyclotest® Ovulation Test [Art. Nr. 9035, PZN 01399381] to identify the ovulation hormone.

Data recall

cyclotest® 2 plus stores detailed data for the current cycle and the previous cycle and the key data from the last 12 cycles in the cycle overview.

Recall of detailed data in the current and previous cycles (unit is switched off):

Briefly press the right Arrow button once. The current cycle day appears:

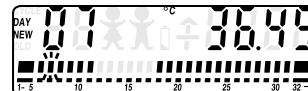


Fig. no. 20

Press the left Arrow button repeatedly. The previous days appear. You can scroll back in the current and previous cycles to the respective cycle start.

Display examples:

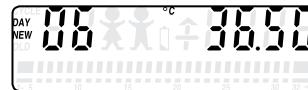


Fig. no. 21
DAY NEW: current cycle

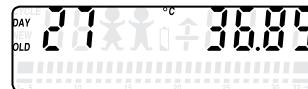


Fig. no. 22
DAY OLD: previous cycle

Recall of cycle summaries for previous cycles (unit is switched off or on the current cycle day):

1. Briefly press the right Arrow button twice. The following appears:

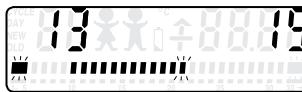


Fig. no. 23
First bar from the right shows the current cycle

This is how you read the overview:

- The digits on the left and right refer to the flashing cycle.
- Left digit: day of CY input if corresponding information was input
- Right digit: day of temperature high if a temperature high was detected

Press and hold down the large Measurement button: the temperature high is replaced by a display of the cycle length.



Fig. no. 24

Press the left or right Arrow button. The flashing bar in the bar chart moves and shows you which cycle you are in at the moment [right: current cycle, left = oldest stored cycle]. 12 cycles can be stored.

Fertility profile

Where your gynaecologist in the past recommended that you kept a menstruation calendar, he/she today can analyse your cyclotest® 2 plus fertility profile.

Your cyclotest® 2 plus offers you this service:

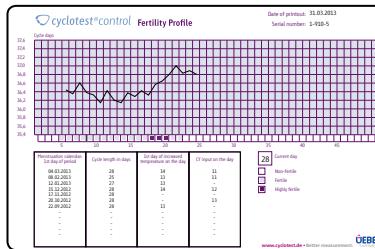
- Display of all the information stored in the unit
- Evaluation of the data on a PC

Evaluation of the data on a PC

To ensure communication between cyclotest® 2 plus and your PC, you will need the cyclotest® control software. This software contains the drivers for the USB port and the cyclotest® program for evaluating the stored data. The cyclotest® control software with USB connecting cable is available as an accessory from all good pharmacies. Art. no. 065501, PZN 05103265.

With the integrated USB port and additional software it is possible to read out the data of the current cycle from the unit and create your fertility profile as a PDF document.

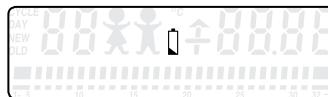
Note: Once you have input a new cycle start, you can no longer display a temperature curve from the previous cycle. The data from the previous cycles are listed in table form below the current temperature curve.



Example of a fertility profile created with the cyclotest® control software.

You can print, save or mail these PDF documents.

Battery display / battery replacement



The battery symbol does not have a charge display

If for measurement the battery symbol appears permanently in the display, this means that the battery needs to be replaced. Not to be confused with the display test when switching on, when all the symbols are displayed briefly. Continue measuring up to the infertile phase after ovulation. Then send the unit to UEBE Customer Service to have the battery replaced. Do not attempt to replace the battery yourself - risk of data being lost. See Customer service Page 78.

Fever / increased temperature and irregularities

An atypical increase in temperature is blanked out during the cycle recording. If this is due to illness, we advise not taking any further measurements until you feel better. You should also refrain from taking any measurements in the event of irregularities [e.g. getting too little sleep, partying, drinking alcohol, feeling stressed, eating a large meal late at night, taking medication which alters your temperature, experiencing illness and fever]. If there are not enough temperature values that can be evaluated during a cycle, the fertile phase is extended. See Fig. no. 11 "H".

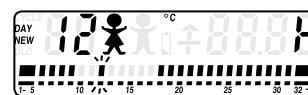


Fig. no. 11

H [High]: Indicates that your wake-up temperature is unusually high [e.g. fever]. See failure and error messages Page 78.

Irregular cycle

The unit displays a cycle length of 32 days in the bar chart. Counting is continued automatically for longer cycles.

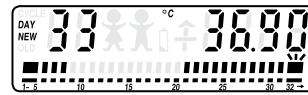


Fig. no. 29

You can recognise this by the flashing square in the bar chart, by the small arrow underneath and by the digit at top left.

In the event of irregular cycle lengths, a longer fertile phase is displayed.

Time lag

When travelling in Europe: If you are at the start of your cycle, communicate the start of your cycle to the cyclotest® 2 plus with the small round button on the 1st day of your period and take a break from measuring until you have reached your destination and have acclimatised. Then resume measuring as normal. To ensure that the prognoses remain accurate, however, you should start the measurements no later than on the 5th cycle day.

When travelling outside Europe:

The time differences on long-haul journeys are for the most part so great that your wake-up time is outside the "time window" in which cyclotest® 2 plus accepts your measurement. In such cases please contact the cyclotest® service hotline in good time.

Turn off wake-up alarm

If you do not want to be disturbed, e.g. you want to have a lie-in at the weekend, you can turn off the wake-up alarm. To do so, press the large round Measurement button once briefly when the unit is switched off. You will see the following display:

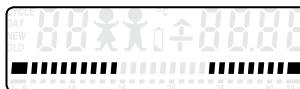


Fig. no. 26
Wake-up alarm on [more bars]

Again press the large round Measurement button once briefly.



Fig. no. 27
Wake-up alarm off [fewer bars]

To turn the wake-up alarm back on, proceed as described above. The unit confirms the input with a beep.

Measurement button pressed without sensor at point of measurement

cyclotest® 2 plus breaks off the measurement and signals this acoustically with three beeps and optically with an "E". See Fig. no. 13.

Start of cycle input incorrectly

If you have accidentally entered the start of your cycle incorrectly, call our service hotline. Keep your device to hand for this call.

Pregnancy display

cyclotest® 2 plus is waiting for your cycle start. In this case, there are two possibilities:

- 1) You have forgotten to start a new cycle on the first day of menstruation.
- 2) If there is no menstruation, you may be pregnant.

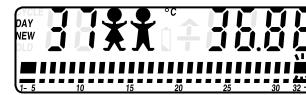


Fig. no. 28

Important: If within a cycle you observe inexplicable temperature responses which deviate from your previous cycles, call the cyclotest® service hotline.

cyclotest® 2 plus only indicates the fertile phase

- To be on the safe side, a longer fertile phase is indicated if:
- cyclotest® 2 plus still doesn't "know" enough about you, i.e. hasn't saved enough cycle values yet.
 - there are too few evaluable measurements available in one cycle.
 - your temperature is fluctuating too much due to e.g.: stress, illness, etc.

When to measure and how often?

Once the cycle start has been input, you can take your temperature measurements. Begin the morning after before getting up. What is important is that you have slept for at least 5 hours and you have not got up in the hour prior to measurement. No measurements are necessary during the infertile phase after ovulation. [No baby symbols are shown]

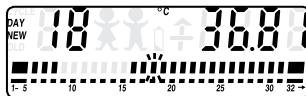


Fig. no. 25
You can now stop measuring until your next period.

If one or two measurements have been missed, this is not important. Simply continue measuring as normal on the next day. cyclotest® 2 plus continues counting the days automatically. If there are too few measurements that can be evaluated in a cycle, the unit, to be on the safe side, displays a longer fertile phase than usual.

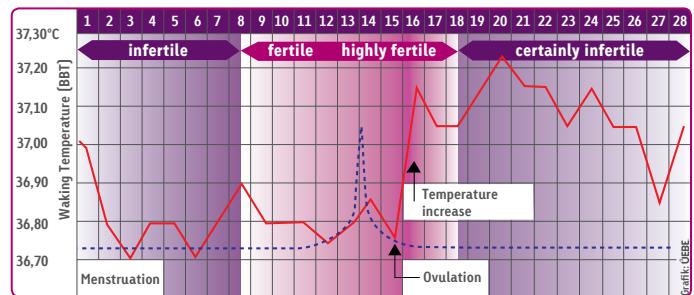
Important: With each initial measurement in the cycle you determine the time window of +/- 2 hours for the daily measurement. You can therefore decide anew for each cycle whether you want to stick with the selected time or opt for a new time.

The female cycle

The female cycle is 28–29 days. Deviations of up to 5 days are considered to be within the normal standard range.

There are three distinct phases here:

- a relatively short infertile phase which begins with menstruation
- a fertile phase which ends shortly after ovulation
- a relatively long infertile phase after ovulation



The temperature method, which is based on the comparative measurement of the wake-up temperature during a woman's individual cycle phases, allows conclusions to be drawn about the processes in a woman's body. The more temperature values and information on the cycle duration are available, the narrower the start and end of the fertile phase can be pinpointed.

Failure and error messages

Failure encountered	Possible cause	Corrective action
Display "L"	<ul style="list-style-type: none"> - Sensor in the warm-up phase - Temperature too low - Possible technical fault 	<ul style="list-style-type: none"> - Continue measuring until end of measurement - Repeat measurement - If "L" is permanently displayed, contact cyclotest® service hotline
Display "H"	<ul style="list-style-type: none"> - Temperature too high - Fever - Illness - Possible technical fault 	<ul style="list-style-type: none"> - If "H" is permanently displayed without fever, contact cyclotest® service hotline
Display "E"	<ul style="list-style-type: none"> - Measured value not stable - Sensor removed before end of measurement 	<ul style="list-style-type: none"> - Repeat measurement - If "E" is repeatedly displayed, contact cyclotest® service hotline.

Customer service

The unit may only be repaired by the manufacturer or by an expressly authorised organisation.

Please contact:

UEBE Medical GmbH
 Zum Ottersberg 9
 97877 Wertheim, Allemagne
 Phone: +49 [0] 9342/924040
 Fax: +49 [0] 9342/924080
 E-mail: info@uebe.com
 Internet: www.uebe.com

If you are returning a unit from a non-EU country, please observe your national customs regulations.

Technical data

Unit type:	Cycle temperature computer for recording basal body temperature
Method:	Syntothermal method modified on the basis of the recognised regulations of the WHO
Unit dimensions:	8 cm x 10.8 cm x 3.3 cm
Weight:	approx. 110 g
Housing material:	PVC-free, ABS-base plastic
Temperature sensor:	PVC-free, TPE-base flexible sensor
Measurement cable:	Special cable with strain-relief device (kevlar)
Sensor:	Thermistor
Display:	LCD display (liquid crystal display)
Display elements:	Day, temperature value in °C, baby symbols, battery symbol, time-axis display, fault indications, direction arrow
Temperature display:	Absolute in °C (non-extrapolating)
Measurement range:	35.5 – 38.0 °C
Measurement accuracy under operating conditions:	±0.1 °C at ambient temperature 10 °C to 35 °C, rel. air humidity up to 93 % non-condensing, air pressure 700 to 1040 hPa
Storage and transport conditions:	Ambient temperature -10 to +50 °C, Rel. air humidity up to 93 % (non-condensing), Protect against moisture/humidity
Serial number:	The unit has a serial number which is identified with <u>SN</u> ; please quote this number in the event of possible service enquiries.

Battery:	RENATA type CR2450N mercury-free button-cell battery for approx. 500 measurements, battery to be replaced only by UEBE Medical GmbH. The unit may only be repaired by the manufacturer or by an expressly authorised organisation. Do not open the unit, as this will invalidate the warranty.
Service:	Should your unit show evidence of a fault, we ask you not to attempt repairs yourself, but instead to send the unit with a short description of the fault directly to UEBE Medical GmbH for inspection, as unit parts cannot be repaired individually.
Calibration:	The unit does not have to be calibrated; the metrological accuracy of the unit will be automatically checked when the battery is replaced by UEBE Medical GmbH.
Protection class IP:	IP 20: Protected against solid foreign particles with a diameter of more than 12.5 mm, no protection against water.
Expected service life:	5 years

Additional equipment connected to medical electrical equipment must comply with the respective IEC or ISO standards [e.g. IEC 60950 for data-processing equipment]. Furthermore, all configurations shall comply with the normative requirements for medical systems [see IEC 60601-1-1 or Section 16 of the 3rd edition of IEC 60601-1, respectively]. Anybody connecting additional equipment to medical electrical equipment is a system configurer and is therefore responsible for ensuring that the system complies with the normative requirements for systems. Attention is drawn to the fact that local laws take priority over the above-mentioned normative requirements. If in doubt, consult your local specialised dealer or the Technical Service department.

Explanation of symbols



Degree of protection against electric shock: TYP BF



Please observe operating instructions!



This product complies with the Council Directive 93/42/EC from 5 September 2007 regarding medical devices and bears the mark CE 0123 [TÜV SÜD Product Service GmbH].



Storage and transportation conditions
Ambient temperature -10 to +50 °C



Protect against moisture/humidity
Relative air humidity up to 93 %



Keep dry



Manufacturer

Disposal



Batteries and technical appliances must not be disposed of with domestic waste, but should be handed in at the appropriate collection and disposal points.

Cleaning and maintaining the unit

The flexible part of the sensor is waterproof, the rest of the sensor and the unit may only be wiped with a moistened cloth.

The device is not waterproof and must not be immersed in water! Clean the unit with a moistened cloth and a mild cleaning agent. You may use ethyl alcohol [available from all good pharmacies] to disinfect the sensor.

Do not expose the thermometer to extreme heat [blazing sun, heating, hot water, etc.].

Warranty

The device has been manufactured and tested with great care. However, in the unlikely event of a defect being detected after delivery, we provide warranty for new devices in accordance with the following terms and conditions:

1. During the warranty period of 2 years from the date of purchase we reserve the right either to repair any such defect at our expense or to supply a perfect replacement unit. The cost of returning the unit to our factory shall be borne by the sender. UEBE shall refuse to accept return deliveries that have not been paid for by the sender.
2. Excluded from the warranty are parts subject to normal wear and tear as well as damage caused by non-compliance with the instructions for use, improper handling [e.g. unsuitable power sources, breakages, leaking batteries] and/or disassembly of the unit by the purchaser. and/or disassembly of the unit by the purchaser. Furthermore, no claims for damages against us are substantiated by the warranty.
3. Warranty claims can only be advanced in the warranty period and by presenting proof of purchase. In the event of a warranty claim, the unit must be sent to the following address together with the proof of purchase and a description of the complaint: UEBE Medical GmbH Service-Center, Zum Ottersberg 9, 97877 Wertheim Germany
The cost of returning the unit to our factory shall be borne by the sender. UEBE shall refuse to accept return deliveries that have not been paid for by the sender.
4. The statutory claims and rights of the buyer against the seller [claims for defect, manufacturer's liability, for example] are not restricted by this warranty.

Please note: In the event of a warranty claim it is essential to attach the proof of purchase.

The cyclotest® service hotline

Dear Reader,

Ensure you read our notes on using the cyclotest® 2 plus carefully and familiarised yourself with its Features.

Our description corresponds to the normal cycle response. While dealing with your cyclotest® 2 plus you may notice initially some readings and information in the dialogue display that appear unfamiliar to you, or you may have questions about handling the unit.

In such cases you can call our cyclotest® service hotline, which is open from Mondays to Thursdays from 8.00 am to 5.00 pm and on Fridays until 4.30 pm.



Your team of cyclotest® advisers is looking forward to taking your call.

Sommaire

Utilisation conforme	88
Consignes de sécurité	89
Remarques importantes pour l'utilisatrice	90
Remarques techniques importantes	92
Utilisation de l'appareil	94
Description de l'appareil	94
Simplement en 3 étapes !	96
Entrée de la date de début du cycle	97
Vous avez oublié de saisir le début du cycle	98
Comment mesurer la température au réveil ?	99
Fonction alarme	103
Comment lire le visuel ?	104
Affichage des symboles	106
Symptômes d'ovulation	108
Saisie des symptômes d'ovulation	110
Interrogation des données	111
Profil de fécondité	113
Evaluation des données sur PC	113
Symbole piles / changer les piles	114
Foires aux questions	115
Fièvre/hausse de température et irrégularités	115
Cycle irrégulier	115
Décalage horaire	116
Comment éteindre l'alarme ?	116
Que se passe-t-il quand j'appuie sur le bouton mesureur sans avoir posé le détecteur sous la langue ?	117
Date de début de cycle mal saisie	117
Indication de grossesse	117

Sommaire

cyclotest® 2 plus affiche uniquement la phase de fertilité	118
Quand et combien de fois faut-il mesurer la température ?	118
Le cycle menstruel	119
Informations techniques	120
Message d'erreur	120
Service après vente	120
Données techniques	121
Généralités	123
Explication des symboles	123
Mise à rebus	123
Nettoyage et entretien de l'appareil	124
Garantie	125
Service en ligne cyclotest®	126

Nous vous remercions d'avoir choisi cyclotest® 2 plus [désigné appareil dans le présent mode d'emploi].

Avec le cyclotest® 2 plus vous avez choisi un appareil moderne pour la détermination des phases importantes de votre cycle menstruel. La mesure simple et entièrement automatique de la température au réveil permet de délimiter vos jours féconds et non féconds. Il n'est donc plus nécessaire de tenir un journal.

L'appareil est destiné à la mesure de la température basale chez la femme en âge de procréer et sert à déterminer les phases non fécondes, fécondes et hautement fécondes au sein d'un cycle menstrual. L'appareil électronique saisit, traite et évalue la température basale, le début du cycle et en option enregistre l'hormone LH ou la muqueuse utérine.

La température maximale saisie par le détecteur est mémorisée automatiquement. Le mini-ordinateur utilise les données saisies pour calculer les jours féconds resp. non féconds. Le visuel indique à l'utilisatrice la phase actuelle au sein d'un cycle.

En cas de non respect des consignes de sécurité mentionnées ci-dessous, nous ne pouvons garantir le fonctionnement optimal de votre cyclotest® 2 plus. Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Observer la marche à suivre pour l'utilisation quotidienne de l'appareil.

- **Pendant la phase de fertilité, il faut utiliser une contraception supplémentaire**

Le cyclotest® 2 plus est un appareil diagnostique pour la détermination des jours féconds et non féconds dans le cycle menstrual d'une femme ; il ne remplace pas les mesures ni d'autres moyens contraceptifs. Pendant la phase féconde, si vous ne désirez pas d'enfant, choisissez une méthode contraceptive. [par exemple préservatifs cyclotest® Amour au naturel, PZN 10186690].

- **Contrôles du cycle sans hormones**

L'utilisation simultanée de cyclotest® 2 plus et de contraceptifs hormonaux est inutile. Les contraceptifs hormonaux ont une influence sur le déroulement naturel du cycle et donc sur le fonctionnement de cyclotest® 2 plus.

- **Attention en cas d'irrégularités**

L'utilisation de cyclotest® 2 plus est déconseillée si vous avez des horaires de travail et de sommeil très irréguliers [p.ex. service de nuit] ainsi qu'en cas de cycles menstruels irréguliers [par exemple puberté, maladie, cycles de plus de 45 jours, ménopause]. Cf. page 115. L'utilisation est optimale chez les femmes qui ont terminé leur puberté et n'ont pas encore atteint le climatère [ménopause] et qui ont des rythmes de travail et de sommeil réguliers.

Remarques importantes pour l'utilisatrice

- Avant la mesure, vérifier que **l'extrémité du détecteur n'est pas endommagée**. Selon l'endroit choisi pour mesurer la température, un détecteur endommagé pourrait entraîner des blessures involontaires.
- Pour que le cyclotest® 2 plus fonctionne correctement, la mesure de la température doit se faire le matin au réveil, avant même de vous lever. Il est nécessaire que vous ayez **dormi au moins 5 heures** et que vous ne vous soyez pas levée dans l'heure précédant la mesure.
- Pendant la «période d'apprentissage» de votre cyclotest® 2 plus, c'est-à-dire pendant la période d'enregistrement des valeurs du cycle, l'appareil indiquera, **par précaution, une phase féconde plus longue**. Après avoir enregistré au minimum six cycles, la période féconde **précedant l'ovulation** pourra être déterminée plus précisément.
- Veuillez noter que d'éventuels **facteurs perturbateurs**, comme la consommation inhabituelle d'alcool, le stress exceptionnel et le changement de milieu, peuvent dans certains cas avoir des **effets sur la température**. Nous recommandons alors de laisser tomber la mesure. Page 115.
- Si vous constatez une **augmentation anormale de la température** due à une maladie, nous vous conseillons de ne pas prendre d'autres mesures de température pendant cette période.

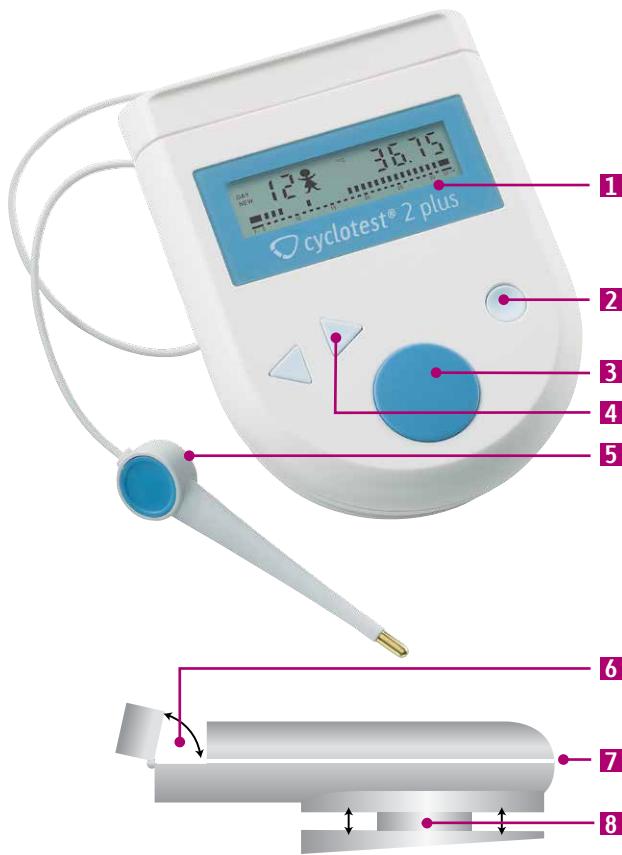
- **Après la période d'allaitement**, il faut commencer les mesures uniquement une fois que vos règles sont à nouveau régulières.
- Cette méthode contraceptive **ne protège pas contre les maladies infectieuses**.
- **L'appareil n'a pas d'effet actif sur le cycle**, il ne fait qu'évaluer des paramètres de température et indiquer le stade actuel du cycle.
- Ne pas laisser à la portée des enfants sans surveillance. L'appareil contient des petites pièces pouvant être avalées. **Risque de strangulation** avec le câble du capteur de température.

Remarques techniques importantes

- L'utilisation de l'appareil à proximité de téléphones portables ou d'appareils à microondes ou autres dispositifs présentant de forts champs magnétiques peut provoquer des erreurs de fonctionnement. Respecter une distance minimum de 3 m par rapport à ces appareils.
- N'ouvrez et ne modifiez l'appareil en aucun cas. Il s'agit d'un article médical qui ne peut être ouvert que par des professionnels habilités. Si l'appareil a été ouvert, la garantie devient caduque.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine. En cas de dommages résultant de l'utilisation d'accessoires non originaux, la garantie devient caduque !
- L'appareil contient des pièces fragiles et doit être protégé des fortes fluctuations de température, de l'humidité, de la poussière et des rayons directs du soleil.
- N'exposez pas l'appareil à une forte chaleur [plein soleil, chafage, eau chaude, etc.]
- Le thermomètre n'est pas conçu pour résister aux coups ou aux chocs. Après une chute ou un choc important, nous recommandons de faire vérifier l'intégrité et la précision de l'écran d'affichage.
- Respecter les conditions d'utilisation prévues pour la mesure. Se reporter aux données techniques page 121.

- Ce mode d'emploi a pour objectif d'utiliser le cyclotest® 2 plus de manière sûre et efficace et doit être conservé avec le produit et transmis le cas échéant.
- L'appareil doit être utilisé conformément au processus décrit dans le mode d'emploi et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Tous les incidents graves liés à l'appareil doivent être signalés au fabricant ainsi qu'aux autorités responsables de l'État membre où réside l'utilisatrice.

Description de l'appareil



1 Visuel

pour visualiser toutes les données importantes

2 Bouton Cycle Start

Activer au début de chaque cycle

3 Bouton mesureur

pour saisir la température au réveil

4 Boutons info (triangles)

Mise en marche du visuel et indications concernant le cycle actuel (triangle droit) resp. le cycle précédent (triangle gauche)

5 Détecteur de température

très sensible avec fil d'1 m - reconnaît même les variations minimales de température

6 Compartiment détecteur

pour recevoir le détecteur

7 Raccordement USB

pour connexion sur ordinateur (logiciel supplémentaire nécessaire)

8 Dévidoir pour câble

sous l'appareil (tirer pour ouvrir)

Simplement en 3 étapes !

1 Entrer la date de début de cycle

Le premier jour de vos règles, appuyez sur la touche début de cycle et maintenez-la enfoncée jusqu'à entendre un bip de confirmation.

2 Mesurer la température au réveil

Le lendemain matin de votre nouveau cycle, mesurez votre température, immédiatement après le réveil et avant de vous lever. Placez le capteur de température dans la bouche, la pointe sous la langue, appuyez brièvement sur le bouton de mesure et attendez le bip.

3 Lecture de votre état de fécondité

-  Phase très féconde
-  Phase féconde
-  Phase non féconde

Remarque : la première mesure du lendemain matin après la saisie de démarrage du cycle définit automatiquement à +/- 2 heures le moment de la mesure pour l'ensemble du cycle en cours.

1 Entrée de la date de début du cycle



Lors de la première mise en service au début du cycle ainsi qu'au début de chaque nouvelle série de mesures d'un cycle, on utilise le petit bouton rond de cycle start.

Il active le début du cycle, ce qu'il faut toujours faire le premier jour des règles. Appuyez sur le bouton pendant quelques secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.

Vous pouvez saisir le début du cycle indépendamment d'une mesure, l'après-midi par exemple ou le soir.

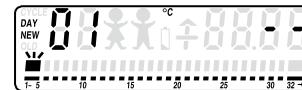


Illustration n° 1
Vous lisez sur le visuel lorsque votre cycle est activé

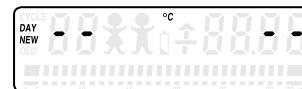


Illustration n° 2
Si vous lisez ces symboles, c'est que la saisie n'a pas été enregistrée.

Dans ce cas attendez que l'appareil s'éteigne et recommencez la procédure. Important : appuyez fermement et longuement sur le bouton de Start cycle.

Remarque : si le début du cycle n'a pas été saisi, le cyclotest® 2 plus ne mémorisera aucune mesure.

Vous avez oublié de saisir le début du cycle

Appuyez fermement et longuement sur le bouton de saisie du cycle. Activez simultanément le triangle droit, jusqu'à ce qu'apparaisse sur le visuel le jour actuel de votre cycle [par ex 02]. Maintenez appuyé le bouton cycle-start jusqu'au bip sonore qui confirme la saisie. Ensuite vous lisez sur le visuel :

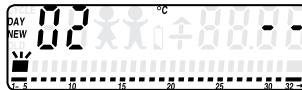


Illustration n° 3

Attention: après la saisie d'un nouveau cycle, il n'est plus possible d'imprimer le dernier profil de fécondité. Page 113.

2 Comment mesurer la température au réveil ?

Une fois effectuée la saisie du début du cycle, vous pouvez procéder à la mesure de votre température. Commencer le jour suivant, avant de vous lever. Pour effectuer votre première mesure, choisissez une heure qui corresponde à votre rythme quotidien.

1. Fixer la plage de mesure

cyclotest® 2 possède une plage de mesure de quatre heures. Après avoir entré la date de début de cycle et effectué la première mesure, la plage de mesure se règle automatiquement à +/- 2 heures pour le cycle en cours. Par exemple, si vous avez effectué votre première mesure à 7 heures du matin, le lendemain, une alarme composée de six petits bips vous rappelle cette heure [voir aussi p. 103]. Pour ce cycle, les mesures sont possibles entre 5h et 9h.

Remarque :

- Les meilleurs résultats sont obtenus en effectuant les mesures à la même heure tous les jours.
- Il faut avoir dormi au moins 5 heures avant la mesure.
- La mesure doit être prise avant le lever.

2. Dérouler le câble du capteur



Le détecteur de température est rangé dans son compartiment. Déroulez le fil du dévidoir au dos de l'appareil pour obtenir la longueur désirée. Ainsi vous pouvez prendre la mesure confortablement en restant couchée. Puis refermez le dévidoir.

3. Choisir la zone de mesure



Le détecteur de température accepte la mesure orale, rectale ou vaginale. Choisissez une méthode et n'en changez plus. La mesure sous le bras [axillaire] donne des résultats imprécis. L'appareil ne convient pas pour mesurer la température basale.

4. Effectuer la mesure

Nous recommandons une application orale, sous la langue les lèvres fermées. Introduire l'extrémité du détecteur sous la langue à gauche ou à droite de sa racine. Il est important que le détecteur ait un bon contact avec les tissus. Refermez la bouche et respirez calmement par le nez, ainsi le résultat de la mesure ne sera pas influencé par l'air respiré.

5. Démarrer la mesure



Une fois que l'extrémité du détecteur est bien positionnée, appuyez brièvement sur le grand bouton mesureur.

Soyez patient pendant la mesure. Le détecteur doit d'abord se réchauffer [passer de la température ambiante à la température du corps].

6. Terminer la mesure

A la fin de la mesure [durée environ 60-90 secondes] l'appareil confirme par un long bip sonore que la mesure a été enregistrée et indique la valeur de température sur le visuel en haut à droite.

Si vous **interrompez la mesure**, vous entendrez **trois brefs bips** sonores indiquant qu'aucune valeur n'a pu être enregistrée, parce que la phase de réchauffement du détecteur n'était pas encore terminée. Il convient alors de refaire la mesure et de ne retirer le détecteur que lorsqu'un long bip sonore vous indiquera que la mesure est terminée. Le reste est pris en charge par votre cyclotest® 2 plus.

Puis l'appareil s'éteint automatiquement au. La valeur mesurée est mémorisée automatiquement.

Après la mesure, cyclotest® 2 plus affiche la fertilité du jour en cours.

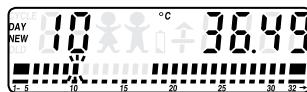


Illustration n° 12 pas de signe "bébés" signifie **phase non-féconde**.

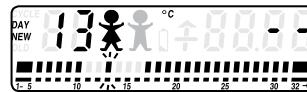


Illustration n° 14 Quand les "signes bébés" clignotent en alternance, vous êtes dans votre **période féconde**.

6. La mesure est enregistrée

Si vous mesurez en dehors du créneau horaire, la mesure ne sera pas enregistrée et le visuel affichera :

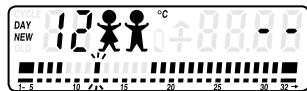


Illustration n° 4

Informations complémentaires à partir du 2e cycle

Pour saisir un nouveau cycle et pour les mesures, procédez comme au premier cycle.

À partir du second cycle, cyclotest® 2 plus s'adapte grâce aux données et aux mesures saisies dans le premier cycle.

La fin probable de la phase féconde dans le cycle actuel est indiquée sur le calendrier du visuel - de manière analogue au cycle précédent.

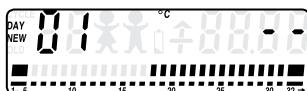


Illustration n°6

Exemple de visualisation au début du deuxième cycle.

Dans cet exemple, la phase non féconde débutera probablement le 18e jour du cycle : Le diagramme sur l'axe temporel commence le 18e jour.

Le cyclotest® 2 plus est en mesure d'indiquer la phase de haute fécondité [2 bébés]. Dans cette phase nous recommandons en plus de l'interprétation du suivi des températures, l'observation et la saisie des symptômes corporels. (Page 110)

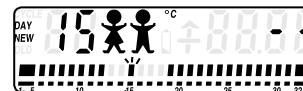


Image n°15, bébés : deux bébés côte à côté indiquent une phase de grande fertilité [affichage uniquement à partir du deuxième cycle].

Fonction alarme

Attention : pour effectuer votre première mesure, choisissez une heure qui corresponde à votre rythme quotidien.

cyclotest® 2 possède une plage de mesure de quatre heures. Après avoir entré la date de début de cycle et effectué la première mesure, la plage de mesure se règle automatiquement à +/- 2 heures pour le cycle en cours. L'heure de la première mesure est également mémorisée pour toutes les autres mesures dans votre cyclotest® 2 plus pendant toute la durée du cycle. Si par exemple vous avez mesuré votre température à 7 heures du matin, chaque matin, à l'heure mémorisée,

Si vous n'avez pas entendu la première alarme, celle-ci retentit à nouveau après 10 puis après 30 minutes.

Remarque : pendant la phase d'infertilité, après l'ovulation, il n'y a plus de rappels pour effectuer les mesures. Il n'est pas nécessaire de faire des mesures avant le cycle suivant.

3 Comment lire le visuel ?

Le triangle droit permet le rappel et la visualisation des informations en mémoire.

Lire les affichages :

Cycle actuel

Jour 12 de votre cycle actuel (la barre clignote sur le diagramme)

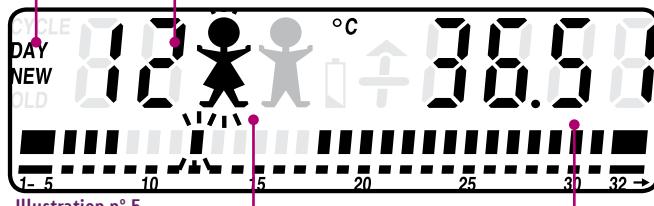


Illustration n° 5
Exemple d'affichage

Vous êtes dans une phase féconde

Au jour 12 de votre cycle, votre température au réveil était de 36.51 °C.



Indique dans quel cycle vous vous trouvez actuellement.
DAY NEW = cycle en cours
DAY OLD = cycles précédents



Indique à quel jour vous en êtes. Également indiqué par des barres clignotantes sur l'axe chronologique.

Indique votre fertilité actuelle.

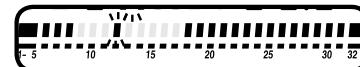
DEUX BÉBÉS en même temps = phase de grande fertilité

UN BÉBÉ en alternance = phase de fertilité

PAS DE BÉBÉ = phase d'infertilité



Indique la température mesurée au réveil en °C à 2 décimales.



Les barres grises (barres affichées) indiquent la phase de fertilité prévue.

Les barres noires (barres masquées) indiquent la phase d'infertilité prévue.

Affichages des symboles

Remarque : les affichages reproduits sur les pages suivantes ne sont que des exemples.

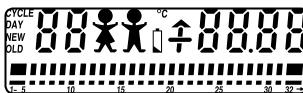


Illustration n° 7

Après activation de la touche de mesure l'appareil effectue un test des fonctions, tous les éléments affichables sont lisibles.

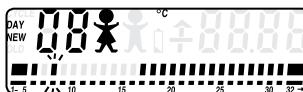


Illustration n° 8

DAY NEW : vous êtes dans votre cycle actuel.

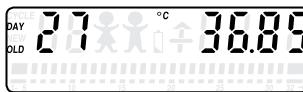


Illustration n° 9

DAY OLD : en feuilletant, vous avez affiché le jour 27 de votre cycle précédent. La mesure de votre cycle actuelle n'en est pas affectée.

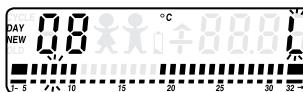


Illustration n° 10

L [Low] : signifie que votre température matinale est en dessous de la plage de mesure du cyclotest® 2 plus. Un « L » clignotant pendant la mesure indique que le capteur est dans sa phase de réchauffement. Voir les messages d'erreur et de défaut page 120.

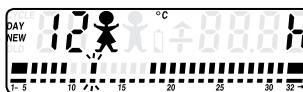


Illustration n° 11

H [High] : indique que la température matinale mesurée est exceptionnellement élevée [p.ex. en cas de fièvre]. Voir les messages d'erreur et de défaut page 120.

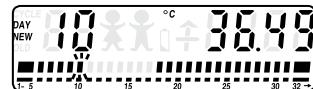


Illustration n° 12

Jour 10 du cycle, pas de signe "bébés" signifiant phase non-féconde.

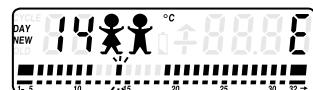


Illustration n° 13

E [Error] : mesure de température erronée. Il faut recommencer. Voir les messages d'erreur et de défaut page 120.

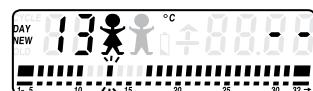


Illustration n° 14

Bébé : Quand les "signes bébés" clignotent en alternance, vous êtes dans votre période féconde.

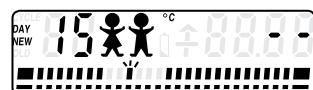


Illustration n° 15

Bébé : Quand les deux "bébés" s'allument vous êtes dans votre période hautement féconde. [affichage à partir du deuxième cycle]

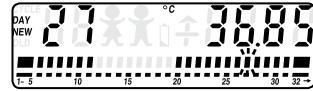


Illustration n° 16

°C : indique la température matinale en degré Celsius, au centième près.

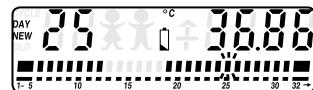


Illustration n° 17

«Pile» : ces indications apparaissent pendant la mesure ou lors du rappel des données si la pile est trop faible. Il faut alors faire changer la pile par le service après vente UEBE. Voir indicateur de la pile / remplacer la pile page 114.



Illustration n° 18

Flèche : pendant la mesure, indique que la température continue à augmenter.

Symptômes d'ovulation

Quels sont les symptômes que l'on peut observer ou déceler juste avant une ovulation ?

- Montée de la température
- Modification de la muqueuse utérine
- Montée de la concentration de l'hormone LH dans l'urine

Montée de la température

Votre montée de température est contrôlée et évaluée par le cyclotest® 2 plus. L'appareil est en mesure d'enregistrer d'autres symptômes que vous saisissez. Cette combinaison d'information de la température et des symptômes est appelée méthode sympto-thermique.

Il ne peut y avoir grossesse que lorsqu'un spermatozoïde sain féconde un ovule sain.

En observant les symptômes ci-dessus mentionnés - modification de mucosité vaginale et pic de l'hormone LH - on peut détecter l'ovule fécondable. Si après l'ovulation la hausse de température se stabilise, la phase féconde est terminée.

Sur le cyclotest® 2 plus le symbole «bébés» ne s'affiche plus.

Modification de la muqueuse utérine

Juste avant l'ovulation, la consistance de la muqueuse utérine au niveau du col de l'utérus se modifie [filabilité]. Marquez, dans votre cycle actuel, le jour où vous avez constaté cette modification.

L'évaluation de la consistance de la muqueuse utérine demande une certaine expérience. Vous pouvez consulter un bureau de planning familial à ce sujet. Sur demande, nous pouvons vous faire parvenir une liste des bureaux de conseil.

Montée de la concentration de l'hormone LH dans l'urine

Une concentration plus élevée de l'hormone lutéine (hormone LH) détectée dans l'urine indique que l'ovulation va bientôt avoir lieu. Pour cela, vous pouvez utiliser les bâtonnets cyclotest®. Si le test est positif, saisissez le jour du résultat dans votre cycle actuel.



Utilisez les bâtonnets uniquement lorsque le symbole des «deux bébés» est lisible sur le visuel [illustration n°15, page 107]. Le test d'ovulation cyclotest® est en vente libre en pharmacie [n° art. 9035, PZN 01399381].

Saisies des symptômes d'ovulation

Remarque : la saisie soit de l'hormone soit de la muqueuse utérine doit se faire le jour de la constatation.

1. Appuyez sur le bouton START et maintenez appuyé. «01» apparaît sur le visuel
2. Immédiatement après, appuyez sur le grand bouton mesureur, jusqu'à l'apparition des lettres «CY» sur le visuel.

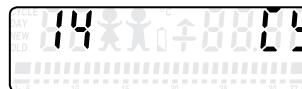


Illustration n° 19
Votre visuel affiche :

3. Relâchez ensuite le bouton START tout en maintenant enfoncé le bouton mesureur jusqu'à ce qu'un bip sonore confirme la saisie.

Note ! Si vous appuyez trop longtemps sur le bouton Start sans activer le bouton de mesure, vous démarrez un nouveau cycle.

La saisie d'informations relatives à l'hormone LH ou à la muqueuse cervicale n'est possible que pendant les jours en milieu de cycle.

Le cyclotest® 2 plus ne sait pas si vous observez le pic de l'hormone LH ou la consistance de la muqueuse utérine. Vous ne pouvez saisir que l'une ou l'autre des informations. Nous conseillons l'utilisation du test d'ovulation cyclotest® [Art. Nr. 9035, PZN 01399381] pour contacter la présence de l'hormone d'ovulation.

Interrogation des données

cyclotest® 2 plus enregistre dans l'aperçu des cycles les données détaillées du cycle actuel et des cycles précédents ainsi que les valeurs de référence des 12 derniers cycles.

Rappel des informations détaillées dans le cycle actuel et dans le cycle précédent (appareil éteint)

Appuyez une fois brièvement sur le triangle gauche. Le jour du cycle actuel s'affiche :

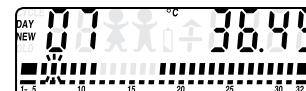


Illustration n° 20

Appuyez plusieurs fois sur le triangle gauche. Les jours précédents apparaissent. Vous pouvez feuilleter en remontant le cycle actuel et tous les cycles précédents jusqu'au début de chaque cycle respectif :

Exemples d'affichages :

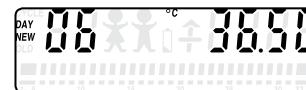


Illustration n° 21
DAY NEW = cycle actuel

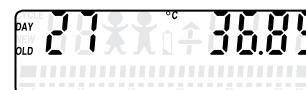


Illustration n° 22
DAY OLD = cycle précédent

Rappel des vues d'ensemble pour les cycles précédents [appareil éteint ou dans le jour de cycle actuel]

Appuyez deux fois brièvement sur le triangle droit : le visuel affiche :

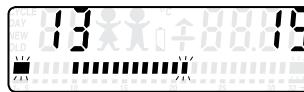


Illustration n° 23

La première barre à partir de la droite indique le cycle actuel

Comment lire l'affichage ?

- Les chiffres à gauche et à droite se rapportent au cycle clignotant.
- Chiffre à gauche : jour de saisie du CY le cas échéant
- Chiffre à droite : jour de la hausse de température en cas de reconnaissance de la hausse de température.

Appuyez sur le grand bouton mesurleur et maintenez enfoncé : à la place de la hausse de température vous pouvez lire la longueur du cycle.

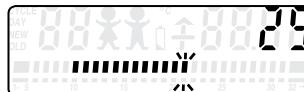


Illustration n° 24

Activez le triangle gauche resp. droit. Le diagramme clignotant vous indique dans quel cycle vous vous trouvez [à droite = cycle actuel, à gauche = cycle enregistré le plus ancien]. L'appareil enregistre max. 12 cycles.

Profil de fécondité

Auparavant, votre gynécologue vous recommandait de noter toutes les informations chaque mois sur un calendrier. Aujourd'hui, il peut étudier votre profil de fécondité dans votre cyclotest® 2 plus.

Service offert par votre cyclotest® 2 plus :

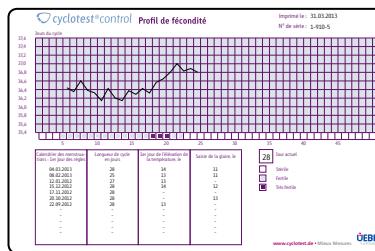
- Représentation graphique de toutes les informations enregistrées
- Evaluation des données sur PC

Evaluation des données sur PC

Pour que la communication entre votre cyclotest® 2 plus et votre PC fonctionne, vous avez besoin du logiciel cyclotest® control. Celui-ci contient le driver pour l'interface USB puis le programme cyclotest® qui permet l'évaluation des données enregistrées. Le logiciel cyclotest® control avec câble USB est un accessoire en vente en pharmacie, n° d'article 065501, PZN 05103265.

Grâce à une interface USB intégrée et un logiciel supplémentaire, il est possible de lire sur PC les données du cycle actuel et d'établir le profil de fécondité en format PDF.

Remarque : Dès qu'un nouveau cycle a été démarré, il n'est plus possible de représenter la courbe de température du cycle précédent. Les données des cycles précédents sont représentées dans un tableau en dessous de la courbe de température actuelle.



Exemple d'un profil de fécondité élaboré par le logiciel cyclotest® control.

Les documents PDF peuvent être imprimés, sauvegardés ou envoyés par courriel.

Indicateur de pile / changer les piles



Le symbole de pile n'indique pas le niveau de charge de la pile.

Si le symbole de la pile s'affiche en permanence sur l'écran, un changement de pile est nécessaire. À ne pas confondre avec le test de fonction à l'allumage lors duquel tous les symboles sont brièvement affichés. Prenez les mesures jusqu'à la phase inféconde après l'ovulation. Ensuite, envoyez l'appareil au service client UEBE pour changer la pile. Ne changez pas la pile vous-même, vous risquez de perdre toutes les données. Voir service après vente page 120.

Fièvre/hausse de température et irrégularités

Une hausse anormale de la température ne sera pas validée. Si cela est dû à une maladie, nous vous conseillons de ne pas prendre d'autres mesures de température pendant cette période. En cas d'anomalies (par exemple manque de sommeil, fête, alcool, stress, dîner copieux et tardif, prise de médicaments qui modifient la température, maladie ou fièvre), il est recommandé de cesser de prendre des mesures de température. S'il y a au cours d'un cycle trop de ces températures inhabituelles et donc trop peu de mesures utiles, l'appareil prolongera la période féconde. Voir illustration n° 11 "H"

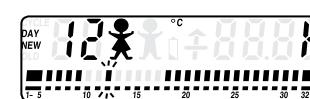


Illustration n° 11

H [High] : indique que la température matinale mesurée est exceptionnellement élevée (p.ex. en cas de fièvre). Voir les messages d'erreur et de défaut page 120.

Cycle irrégulier

L'appareil indique un cycle de 32 jours (diagramme à barres). En cas de cycle plus long, il continuera automatiquement à compter.

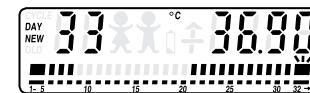


Illustration n° 29

Indiqué par un petit carré clignotant à droite du diagramme, une petite flèche en dessous et au chiffre en haut à gauche.

En cas de cycles irréguliers, le dispositif indiquera à titre préventif une phase féconde plus longue.

Décalage horaire

Voyages en Europe :

Si vous êtes en début de cycle, vous signalez à votre cyclotest® 2 plus la date du premier jour du cycle avec le petit bouton rond et vous ne faites plus aucune mesure jusqu'à ce que vous soyez arrivée à destination et que vous vous soyez acclimatée. Puis, vous reprenez les mesures comme d'habitude. Pour un calcul prévisionnel plus précis, il est préférable de reprendre les mesures au plus tard le 5e jour du cycle.

Voyages en dehors de l'Europe :

Lors des voyages lointains, le décalage horaire est parfois tel que votre heure de réveil se trouve en dehors de la « fenêtre horaire » pour laquelle votre cyclotest® 2 plus accepte la mesure. Dans ce cas, veuillez contacter le service en ligne cyclotest® avant de partir.

Comment éteindre l'alarme

Vous ne voulez pas être dérangée; par exemple le week-end, vous voulez dormir plus longtemps. Alors appuyez brièvement 1 fois sur le grand bouton mesureur quand l'appareil est éteint. Vous lisez :



Illustration n° 26

Alarme activée [plus grand nombre de barres]

Appuyez brièvement encore une fois sur le grand bouton mesureur.



Illustration n° 27

Alarme désactivée [moins de barres]

Pour réactiver l'alarme, procédez comme décrit ci-dessus. L'appareil confirme par un bip sonore.

Que se passe-t-il quand j'appuie sur le bouton mesureur sans avoir posé le détecteur sous la langue

Le cyclotest® 2 plus ne mémorisera pas cette mesure et signalise une erreur avec l'indication ,E' sur le cadran et 3 bips sonores. Voir illustration n° 13.

Date de début de cycle mal saisie

Si vous avez fait une erreur lors de l'entrée de la date de début de cycle, appelez la hotline de notre service clientèle. Avant la communication, préparez votre appareil.

Indication de grossesse

Le cyclotest® 2 plus attend le démarrage de votre cycle. Il y a alors deux possibilités :

- 1] Vous avez oublié d'activer un nouveau cycle le premier jour de vos règles.
- 2] L'absence de vos règles signifie que vous êtes probablement enceinte.

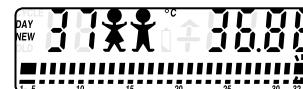


Illustration n° 28

Important : Si vous constatez pendant un cycle menstrual une évolution inexplicable de la température, qui est clairement différente des cycles précédents, veuillez contacter le service cyclotest®.

cyclotest® 2 plus affiche uniquement la phase de fertilité

Par mesure de sécurité, la phase de fertilité affichée est plus longue si :

- cyclotest® 2 plus ne dispose pas encore de suffisamment d'éléments à votre sujet, c'est-à-dire lorsqu'il ne contient pas encore assez de cycles enregistrés.
- au cours d'un cycle, il y a trop peu de mesures exploitables.
- votre courbe de température est trop irrégulière, par exemple : stress, maladie, etc.

Quand et combien de fois faut-il mesurer la température ?

Une fois effectuée la saisie du début du cycle, vous pouvez procéder à la mesure de votre température. Commencer le jour suivant, avant de vous lever. Il est important que vous ayez dormi au moins 5 heures et que vous ne vous soyez pas levée dans l'heure. Les mesures ne sont pas nécessaires pendant la phase de non fécondité après l'ovulation [le symbole bébé n'apparaît pas].

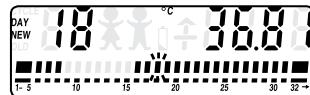


Illustration n° 25

Vous pouvez cesser les mesures jusqu'à vos prochaines règles.

Si vous avez oublié de saisir une ou deux températures, cela n'est pas grave. Reprenez simplement la mesure le jour suivant. cyclotest® 2 plus compte les jours automatiquement. Si dans un cycle, le nombre de températures est trop faible pour permettre une évaluation, l'appareil indique pour votre sécurité une phase féconde plus longue que la normale.

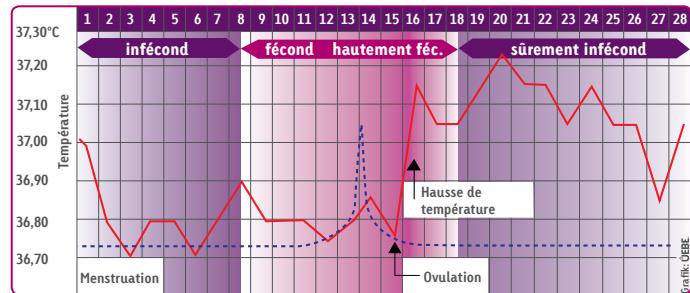
Important : avec la première mesure du cycle, vous définissez le créneau horaire de +/- 2 heures pour la mesure quotidienne. Vous pouvez donc décider au début de chaque cycle, de garder l'heure sélectionnée ou d'en choisir une autre.

Le cycle menstruel

Le cycle menstruel d'une femme a une durée d'environ 28-29 jours avec un écart normal de 5 jours.

Dans le cycle menstruel on distingue trois périodes :

- une période de non-fécondité relativement courte qui commence le premier jour des règles.
- une période féconde juste avant et après l'ovulation.
- une période non-féconde relativement longue après l'ovulation.



La méthode symptomatothermique basée sur la mesure comparative de la température au réveil pendant les différentes phases d'un cycle permet des interprétations sur ce qui se passe dans un corps féminin. Plus on aura précisées des valeurs de température et informations sur la durée du cycle, plus on sera en mesure de délimiter clairement la phase de haute fécondité.

Message d'erreur

Affichage des erreurs	Causes possibles	Résolution
Message "L"	<ul style="list-style-type: none"> - Capteur en phase d'échauffement - Température trop basse - Défaut technique éventuel 	<ul style="list-style-type: none"> - Continuer la mesure jusqu'à la fin - Recommencer la mesure - En cas d'affichage permanent de « L », contactez le service en ligne cyclotest®.
Message "H"	<ul style="list-style-type: none"> - Température trop élevée - Fièvre - Maladie - Défaut technique éventuel 	<ul style="list-style-type: none"> - En cas d'affichage permanent de « H » en l'absence de fièvre, contactez le service en ligne cyclotest®.
Message "E"	<ul style="list-style-type: none"> - Pas de valeur de mesure stable - Capteur retiré avant la fin de la mesure 	<ul style="list-style-type: none"> - Recommencer la mesure - En cas d'affichage répété de « E », contactez le service en ligne cyclotest®.

Service après vente

La réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par le fabricant ou par un service technique agréé :

Veuillez vous adresser à : UEBE Medical GmbH
 Zum Ottersberg 9
 97877 Wertheim, Germany
 N° tél. : +49 [0] 9342/924040
 N° Fax : +49 [0] 9342/924080
 Email : info@uebe.com
 Site Internet : www.uebe.com

Lorsque vous retournez un appareil depuis un pays situé en dehors de la zone EU, tenir compte de la législation douanière nationale.

Données techniques

Type d'appareil :	Micro ordinateur pour la saisie de la température basale du cycle menstruel.
Méthode :	La méthode sympto-thermique modifiée à base de la réglementation agréée de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).
Dimensions de l'appareil :	8 cm x 10,8 cm x 3,3 cm
Poids :	env. 110 g
Matériau du boîtier :	Matière plastique sans PVC sur base ABS
Détecteur de température :	Détecteur flexible sans PVC sur base polyamide
Fil de mesure :	Fil spécial avec soulagement de traction [construction Kevlar]
Détecteur de température :	Thermistor
Visuel :	Affichage LCD [à cristaux liquides]
Indications :	jour, température en °C, symboles bébés, symbole pile, diagramme à barres, erreurs, flèche
Affichage de température :	Absolue en °C [non extrapolée]
Plage de mesure :	35,5 – 38,0 °C
Précision des mesures selon les conditions d'utilisation :	±0,1 °C à température ambiante de 10 °C à 35 °C, humidité relative jusqu'à 93 % non condensée. Pression de l'air de 700 à 1040 hPa.
Conditions de transport et de stockage :	Température ambiante -10 à +50 °C, humidité relative de l'air jusqu'à 93% [non condensée]. Préserver de l'humidité.

Informations techniques

Numéro de série :	L'appareil dispose d'une numéros de série marqué [SN]. Gardez à proximité pour des éventuelles questions au service après vente
Pile :	Pile bouton sans mercure RENATA type CR2450N, durée environ 500 mesures. Renouvellement de pile uniquement par UEBE Medical GmbH. Une réparation de l'appareil ne peut être effectuée que par le fabricant ou par un service agréé. N'ouvrez jamais l'appareil, cela vous ferait perdre vos droits à la garantie.
Service :	Si votre appareil présente des défauts, nous vous conseillons de ne pas essayer de procéder vous-même aux réparations, mais de renvoyer l'appareil avec une petite notice explicative directement à UEBE Medical GmbH, les pièces détachées ne sont pas réparables.
Étalonnage :	L'appareil n'est pas sujet à l'obligation d'étalonnage; lors du remplacement de la pile, la précision de l'appareil est contrôlée automatiquement.
Classe de protection IP :	IP 20 : Protection contre les particules solides d'un diamètre de 12,5 mm, pas de protection contre l'eau.
Durée de vie prévue de l'appareil :	5 ans

Les appareils supplémentaires connectés à des appareils médicaux électriques doivent prouver leur conformité aux normes CEI ou ISO [par ex. CEI 60950 pour matériel de traitement de l'information]. Toutes les configurations doivent correspondre aux exigences normatives requises pour les systèmes médicaux [voir CEI 60601-1-1- ou § 16 de la 3ième édition de la norme CEI 60601-1]. Celui qui connecte des appareils médicaux à d'autres appareils configure personnellement le système et est en conséquence responsable de la conformité du système aux exigences normatives des systèmes. Nous attirons votre attention sur le fait que la législation locale a priorité sur les exigences normatives ci-dessus mentionnées. Pour davantage de renseignements, consultez votre conseiller sur place ou le service technique.

Généralités

Explication des symboles



Degré de protection contre les chocs électriques :
TYPE BF



Respectez le mode d'emploi !



Ce produit satisfait à la directive 93/42/CE du conseil du 5 septembre 2007 sur les dispositifs médicaux, et porte la mention CE 0123 [TÜV SÜD Product Service GmbH].



Conditions de conservation et de transport : température ambiante de -10 à +50°C



Conserver à l'abris de l'humidité. Humidité de l'air relative jusqu'à 93%



Conservez dans un endroit sec



Fabricant

Mise à rebus



Les piles et les appareils techniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des déchetteries ou des lieux de collecte spécialement prévus à cet effet.

Nettoyage et entretien de l'appareil

La partie flexible du détecteur de température est étanche à l'eau, nettoyez le détecteur et l'appareil uniquement avec un chiffon humide.

L'appareil n'est pas étanche et ne doit pas être immergé dans l'eau ! Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux. Pour désinfecter le capteur vous pouvez utiliser de l'alcool éthylique [vendu en pharmacie].

Ne pas exposer le thermomètre à une chaleur extrême [en plein soleil, chauffage, eau bouillante etc.]

Garantie

L'appareil a été fabriqué et testé avec le plus grand soin. Néanmoins, s'il devait être défectueux à la livraison, nous offrons une garantie sur les appareils neufs aux conditions suivantes :

1. Durant la période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, nous nous réservons le droit d'éliminer les vices à notre convenance et à nos frais dans notre usine en effectuant soit une réparation soit le remplacement de l'appareil par une unité en parfait état de marche. Les frais de renvoi à l'usine sont à la charge de l'expéditeur. Les retours de livraison pour réclamation non affranchis ne seront pas acceptés par UEBE.
2. La garantie ne couvre pas l'usure des pièces d'usure ni les dommages causés par un non respect du mode d'emploi, par un maniement non conforme. (par exemple alimentation électrique non appropriée, cassure, piles non étanches) et/ou par un démontage de l'appareil effectué par l'acheteur. et/ou par un démontage de l'appareil effectué par l'acheteur. Par ailleurs, la garantie ne justifie aucune réclamation de dommages et intérêts.
3. Les réclamations sous garantie ne sont valables que pendant la période de garantie et sur présentation du bon d'achat. En cas de réclamation sous garantie, retourner l'appareil accompagné du bon d'achat ainsi que d'une description du vice à l'adresse suivante : UEBE Medical GmbH, Service-Center, Zum Ottersberg 9, 97877 Wertheim, Allemagne
Les frais de renvoi à l'usine sont à la charge de l'expéditeur. Les retours de livraison pour réclamation non affranchis ne seront pas acceptés par UEBE.
4. Les autres réclamations légales et droits de l'acheteur vis-à-vis du vendeur [par exemple droits de réclamation pour défaut, responsabilité directe du fabricant] ne sont pas limités par la présente garantie.

Remarque : pour une réclamation sous garantie, n'oubliez pas de joindre le bon d'achat.

Chère Lectrice,

Vous avez certainement lu avec attention les indications relatives à l'utilisation du cyclotest® 2 plus tout en vous familiarisant avec ses fonctions.

Notre description se base sur un cycle se déroulant normalement. Lors de l'utilisation du cyclotest® 2 plus, il est possible, au départ, que certaines indications apparaissant à l'affichage vous semblent inhabituelles ou que vous ayez des questions en ce qui concerne la manipulation.

Dans ce cas veuillez appeler notre numéro INFO cyclotest® – du lundi au jeudi de 8h à 17h et le vendredi jusqu'à 16h30.



Nos conseillers cyclotest® seront ravis de vous aider.

Impiego conforme alle norme	130
Avvertenze di sicurezza	131
Importanti istruzioni per l'uso	132
Avvertenze tecniche importanti	134
Uso dell'apparecchio	136
Descrizione dell'apparecchio	136
Facilissimo in sole 3 mosse!	137
Inserire la data di inizio del ciclo	137
Non è stata immessa la data di inizio del ciclo	139
Come si misura la temperatura basale	140
Funzione di allarme	141
Come si legge il display	145
Spie di controllo	146
Sintomi dell'ovulazione	148
Immissione dei sintomi dell'ovulazione	150
Lettura dei dati	152
Curva della fertilità	153
Valutazione dei dati al computer	155
Indicatore dello stato della batteria / Sostituzione della batteria	155
F A Q	157
Febbre/temperatura alterata e irregolarità	157
Ciclo irregolare	157
Cambiamento di fuso orario	158
Disattivare la funzione sveglia?	158
E' stato premuto il tasto di misurazione senza aver prima posizionato il sensore?	159
Inserimento dell'inizio del ciclo errato	159
Indicazione di gravidanza	159

cyclotest® 2 plus mostra soltanto i giorni fertili	160
Quando e con quale frequenza devono essere eseguite le misurazioni?	160
Il ciclo mestruale	161
Informazioni tecniche	162
Messaggi d'errore	162
Assistenza clienti	162
Dati tecnici	163
Disposizioni generali	165
Legenda	165
Smaltimento	165
Pulizia e manutenzione dell'apparecchio	166
Garanzia	167
Assistenza telefonica cyclotest®	168

Grazie per avere scelto cyclotest® 2 plus (di seguito denominato anche l'apparecchio).

Con cyclotest® 2 plus lei ha acquistato un apparecchio moderno per determinare le principali fasi del suo ciclo. La misurazione della temperatura basale, eseguita in modo semplice e completamente automatico, le consentirà di distinguere i giorni fertili dai giorni non fertili, evitandole così di annotare manualmente qualsiasi tipo di dato.

L'apparecchio ha la funzione di misurare la temperatura basale di donne in età feconda e di determinare le fasi di non fertilità, di fertilità e di massima fertilità. L'apparecchio è dotato di un sistema elettronico per il rilevamento e la valutazione della temperatura basale, dell'inizio del ciclo e, se lo si desidera, dei dati relativi all'ormone LH o al muco cervicale.

La temperatura massima misurata tramite il sensore di misura viene memorizzata automaticamente. Dai dati ricavati il minicomputer presente nell'apparecchio calcola i giorni fertili e i giorni non fertili. La fase del ciclo in atto è indicata sul display.

In caso di mancata osservanza delle seguenti avvertenze di sicurezza, il perfetto funzionamento del cyclotest® 2 plus non può essere garantito. Legga pertanto attentamente tutte le istruzioni sull'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Per l'uso quotidiano segua la procedura indicata.

- **Durante il periodo fertile è necessario prendere ulteriori precauzioni**

cyclotest® 2 plus è un apparecchio diagnostico che determina i giorni fertili e i giorni non fertili del ciclo di una donna, e non sostituisce i metodi anticoncezionali. Se vuole evitare una gravidanza, durante la fase fertile dovrebbe quindi utilizzare un metodo anticoncezionale a sua scelta. [ad es. i condom cyclotest® "Natürliche Liebe", PZN 10186690].

- **Controllare il ciclo senza assumere ormoni**

Non ha alcun senso utilizzare cyclotest® 2 plus insieme a metodi contraccettivi ormonali. Questi ultimi, infatti, alterano il ciclo naturale e di conseguenza il funzionamento di cyclotest® 2 plus.

- **Fare attenzione in caso di irregolarità**

L'uso dell'apparecchio è sconsigliato a chi ha orari di lavoro e di sonno irregolari [ad es. a chi fa i turni] e a chi ha un ciclo irregolare [ad es. pubertà, malattia, durata del ciclo superiore a 45 giorni, menopausa]. Vedi pagina 157. L'utilizzo del dispositivo è consigliato a donne che abbiano già completato la fase di pubertà fino all'inizio del climaterio [menopausa] con orari di lavoro e di riposo regolari.

Importanti istruzioni per l'uso

- Prima di eseguire la misurazione **controlli l'integrità della punta del sensore di misura.** Una punta danneggiata potrebbe provocare ferite nel punto in cui viene applicata.
- Presupposto per il funzionamento corretto di cyclotest® 2 plus è che la misurazione mattutina della temperatura basale avvenga al momento del risveglio prima di alzarsi. E' importante che al momento di eseguire la misurazione lei **abbia dormito per almeno 5 ore continuative** e che nell'ultima ora non si sia mai alzata.
- Finché cyclotest® 2 plus non la "conoscerà bene", ovvero finché non avrà memorizzato un numero sufficiente di dati relativi al suo ciclo, **per sicurezza indicherà una fase fertile più lunga.** Solo quando avrà memorizzato almeno sei cicli potrà definire con maggiore precisione la fase fertile che **precede l'ovulazione.**
- Si voglia notare che, in casi individuali, possibili **fattori di disturbo** come il consumo non abituale di alcool, un'anomala situazione di stress e il cambiamento ambientale possono **influire** sulla temperatura. In tali casi può essere consigliabile non eseguire la misurazione. Pagina 157.
- Nel caso in cui venga registrato un **inusuale aumento della temperatura** a causa di malattia, si consiglia di interrompere le misurazioni per questo periodo.
- **Al termine dell'allattamento** si consiglia di riprendere le misurazioni quando le mestruazioni torneranno ad essere regolari.

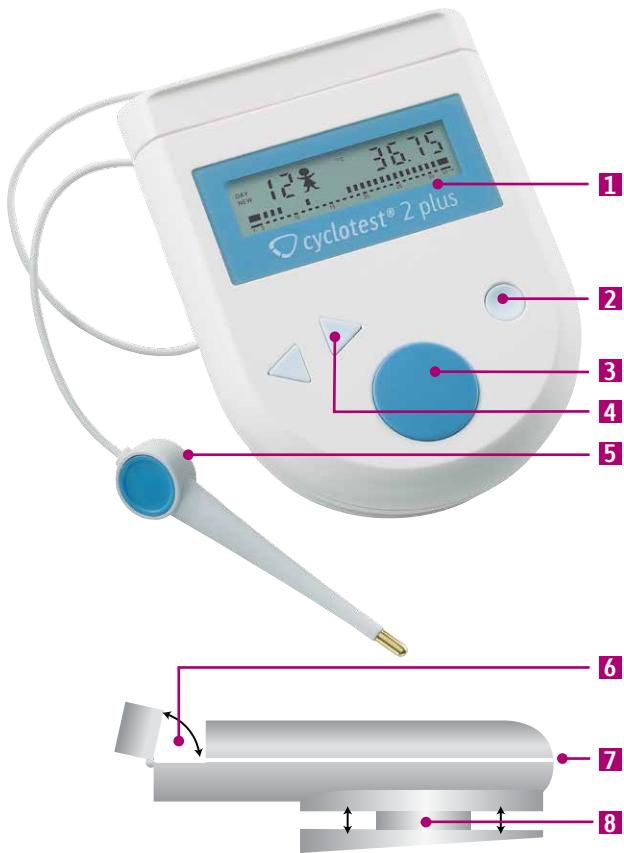
- Questo metodo di contraccione **non protegge dalle malattie infettive.**
- Il dispositivo **non influisce direttamente sul ciclo** ma si limita a valutare soltanto i parametri di temperatura e a evidenziare le condizioni attuali in base alla fase del ciclo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito in presenza di bambini in quanto contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti. Sussiste inoltre il **pericolo di strangolamento** con il filo del sensore.

Avvertenze tecniche importanti

- Il funzionamento dell'apparecchio può essere compromesso dalla vicinanza di telefoni cordless, forniti a microonde o altre apparecchiature che generino forti campi elettromagnetici. Durante l'utilizzo, tali apparecchiature vanno tenute ad una distanza di almeno 3 m.
- Non aprire né modificare il dispositivo in alcun caso. Poiché si tratta di un dispositivo medico a tutti gli effetti può essere aperto esclusivamente da tecnici autorizzati. In caso di apertura del dispositivo decade la garanzia.
- È necessario utilizzare il dispositivo esclusivamente con pezzi di ricambio e accessori originali. La garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di accessori di terze parti.
- Il dispositivo contiene componenti delicati che devono essere protetti da forti variazioni di temperatura, umidità atmosferica, polvere e dalla luce diretta del sole.
- Non esporre il dispositivo a temperature molto elevate [pieno sole, fonti di calore, acqua bollente, ecc.].
- Il dispositivo non è resistente agli urti. In caso di cadute o urti considerabili, si consiglia una verifica dell'integrità e dell'accuratezza del display.
- Osservare le condizioni d'uso previste per la misurazione. Vedere Dati Tecnici a pagina 163.

- Queste istruzioni hanno la funzione di consentire un uso sicuro ed efficace di cyclotest® 2 plus, e vanno pertanto conservate assieme all'apparecchio, ed eventualmente ad esso accluse.
- L'apparecchio deve essere utilizzato secondo le modalità qui descritte ed esclusivamente per gli scopi previsti.
- In caso di incidenti gravi in relazione all'utilizzo del dispositivo, è necessario informare il produttore e le autorità competenti nello Stato di residenza dell'utente.

Descrizione dell'apparecchio



1 Display

per la visualizzazione di tutti i dati importanti

2 Tasto inizio ciclo

da premere una volta per ogni ciclo

3 Tasto di misurazione

per rilevare la temperatura basale

4 Tasti freccia

per accendere il display e visualizzare il ciclo in corso [freccia destra] o il ciclo precedente [freccia sinistra]

5 Sensore di misura

estremamente preciso, con 1 metro di cavo, in grado di riconoscere anche oscillazioni di temperatura minime

6 Astuccio sensore

apribile, per riporre il sensore

7 Collegamento USB

per il collegamento al computer [è necessario un software integrativo]

8 Tamburo avvolgicavo

sul lato inferiore dell'apparecchio [tirare per aprirlo]

Facilissimo in sole 3 mosse!

1 Inserire la data di inizio del ciclo

Il primo giorno di ciclo mestruale premere il pulsante per segnalare l'inizio delle mestruazioni e tenerlo premuto fino a quando verrà emesso un segnale acustico, che conferma l'inserimento.

2 Misurare la temperatura al risveglio

Il giorno successivo all'inizio del nuovo ciclo misuri la temperatura basale immediatamente dopo il risveglio e prima di alzarsi. Metta in bocca il sensore di misura e lo posiziona a sinistra o a destra della radice della lingua, prema brevemente il tasto di misurazione e attenda il segnale acustico.

3 Leggere lo stato di fertilità

-  Fase di massima fertilità
-  Fase fertile
-  Fase non fertile

Avvertenza: con la prima misurazione effettuata la mattina dopo l'immissione della data di inizio del ciclo viene impostata automaticamente una finestra temporale di +/- 2 ore all'interno della quale effettuare le misurazioni nel ciclo in corso.

1 Inserire la data di inizio del ciclo



Per la prima messa in funzione dell'apparecchio all'inizio del ciclo e, successivamente, all'inizio di una nuova serie di misurazioni di un ciclo, si utilizza il tasto piccolo rotondo di inizio ciclo.

Premendo questo tasto lei inserisce l'inizio ciclo. Sarebbe opportuno che facesse quest'operazione il primo giorno delle mestruazioni. Prema il tasto inizio ciclo con decisione, e lo mantenga premuto finché non sentirà un bip di conferma dell'inserimento del dato.

Non necessariamente l'inizio ciclo deve essere inserito contemporaneamente ad una misurazione. Lo può fare quindi anche di pomeriggio o di sera.

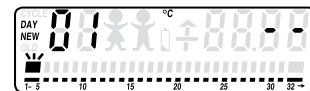


Figura N. 1

Così si presenta il display se l'inserimento del dato è stato portato a termine con successo.

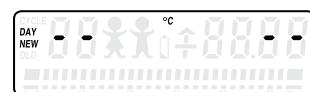


Figura N. 2

Se invece il display si presenta così, l'inserimento del dato non ha avuto successo.

In tal caso attenda finché l'apparecchio non si è spento, quindi inserisca nuovamente il dato. Importante: Prema il tasto inizio ciclo con decisione e a lungo.

N.B.: Se non si inserisce l'inizio ciclo cyclotest® 2 plus non può memorizzare i risultati delle misurazioni.

Non è stata immessa la data di inizio del ciclo

Prema nuovamente il tasto piccolo rotondo di inizio ciclo con decisione e a lungo. Contemporaneamente prema ripetutamente il tasto freccia destra finché sul display appare il giorno corrente del ciclo [ad es. 02]. Tenga premuto il tasto inizio ciclo finché non sentirà un bip di conferma dell'inserimento del dato. Il display dovrebbe apparire così:

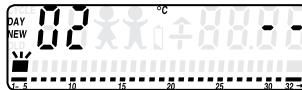


Figura N. 3

Attenzione: Dopo un nuovo inizio ciclo non le sarà più possibile stampare l'ultima curva della fertilità. Pagina 163.

2 Come si misura la temperatura basale

Se ha inserito correttamente il dato relativo all'inizio ciclo può iniziare le misurazioni della temperatura. Inizi subito il mattino seguente, prima di alzarsi. È importante scegliere accuratamente il momento in cui eseguire la misurazione, in modo che rifletta il ritmo della Sua giornata.

1. Determinare un periodo di misurazione:

cyclotest® 2 plus stabilisce una finestra temporale di misurazione di quattro ore. Alla prima misurazione mattutina, dopo l'inserimento dell'inizio del ciclo, il dispositivo determina automaticamente una finestra di misurazione di +/- 2 ore per il ciclo in corso. Ad esempio, se la misurazione è stata eseguita alle 7 di mattina, il giorno successivo verranno emessi sei brevi segnali acustici a quest'ora per ricordare che è necessario svolgere nuovamente la misurazione [vedi anche pag. 145]. Per questo ciclo sarà possibile eseguire misurazioni dalle 5:00 alle 9:00.

Nota:

- Le misurazioni svolte nello stesso arco di tempo consentono di ottimizzare i risultati della valutazione.
- È necessario dormire almeno 5 ore prima della misurazione.
- Eseguire la misurazione prima di alzarsi.

2. Sciogliere la sonda per la misurazione:



Il sensore di misura si trova nell'astuccio apribile situato alla sommità dell'apparecchio. Per svolgere, e quindi allungare il cavo del sensore a piacere, apra il tamburo avvolgicavo rotondo situato sul retro dell'apparecchio. Così potrà eseguire la sua misurazione stando comodamente sdraiata. Al termine richiuda il tamburo.

3. Scegliere il luogo della misurazione:



Può misurare la temperatura per via orale, rettale o vaginale. L'importante è che, una volta fatta la scelta, non cambi più. La misurazione sotto al braccio [ascellare] è imprecisa. Per questo non è adatto per la misurazione della temperatura basale.

4. Procedura di misurazione:

Consigliata è invece la misurazione sotto alla lingua, a labbra chiuse. Posiziona la punta del sensore a sinistra o a destra della radice della lingua, e si assicuri che il sensore sia a diretto contatto con la lingua. Chiuda quindi la bocca e respiri tranquillamente con il naso, per evitare che l'aria respirata influenzi il risultato della misurazione.

5. Inizio della misurazione:



Quando il sensore è ben posizionato prema brevemente il tasto grande rotondo di misurazione.

Cerchi di avere pazienza quando esegue la misurazione: dia al sensore il tempo necessario per riscaldarsi [per passare dalla temperatura ambiente alla temperatura corporea].

6. Fine della misurazione:

L'apparecchio le confermerà **l'avvenuta misurazione** [durata della misurazione: ca. 60-90 secondi] emettendo **un bip prolungato** ed indicherà la temperatura misurata sul display, in alto a destra. Dopo ca. 1 minuto l'apparecchio si spegne da solo.

Se **interrompe la misurazione prima del tempo**, l'apparecchio, emettendo **3 brevi bip**, la avverte di non aver potuto memorizzare il risultato della misurazione perché la fase di riscaldamento non era ancora terminata. In tal caso ripeta la misurazione, ed estragga il sensore solo dopo aver sentito il bip prolungato. A tutto il resto ci pensa cyclotest® 2 plus.

Il valore misurato è stato automaticamente memorizzato.

Al termine della misurazione cyclotest® 2 plus mostra la fertilità relativa al giorno corrente.

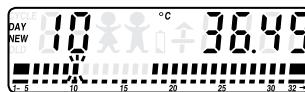


Figura N. 12 l'assenza di "bambini" indica una **fase non fertile**.

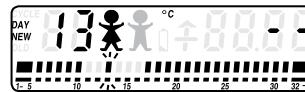


Figura N. 14 "Bambini" che lampeggiano alternativamente significano "**fase fertile**".

6. Memorizzazione del valore misurato:

Se esegue la misurazione al di fuori di questo limite di tempo la misurazione non verrà memorizzata, e il display si presenterà nel modo seguente:

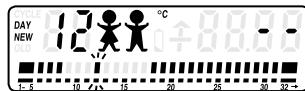


Figura N. 4

Ulteriori informazioni a partire dal secondo ciclo

Per immettere un nuovo inizio ciclo e per le relative misurazioni proceda come per il primo ciclo.

A partire dal secondo ciclo, cyclotest® 2 plus ha già "imparato" molte cose sulla base delle misure e dei dati che avete immesso nel corso del primo ciclo.

La fine prevista della fase fertile del ciclo in corso viene visualizzata sul display sull'asse temporale, esattamente come era avvenuto per il ciclo precedente.

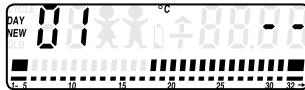


Figura N. 6
Così si presenta il display dopo l'inizio del 2° ciclo

In questo esempio la fase non fertile prevista dopo l'ovulazione inizia il 18° giorno del ciclo: le barre sopra all'asse temporale iniziano ad essere visualizzate in corrispondenza del numero 18.

Adesso cyclotest® 2 plus può indicare la fase di massima fertilità [2 bambini]. In questa fase è consigliabile, oltre all'interpretazione della curva della temperatura, anche l'osservazione e la registrazione dei sintomi fisici. [Pagina 152]

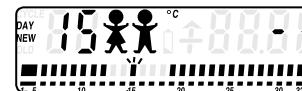


Figura 15 "Bambini": La visualizzazione di due "bambini" contemporaneamente indica una "fase molto fertile" (questa schermata viene visualizzata a partire dal secondo ciclo).

Funzione di allarme

Attenzione: È importante scegliere accuratamente il momento in cui eseguire la prima misurazione in modo che rifletta il ritmo della Sua giornata.

cyclotest® 2 plus stabilisce una finestra temporale di misurazione di quattro ore. Alla prima misurazione mattutina, dopo l'inserimento dell'inizio del ciclo, il dispositivo determina automaticamente una finestra di misurazione di +/- 2 ore per il ciclo in corso. L'orario della sua prima misurazione resterà memorizzato in cyclotest® 2 plus per tutte le misurazioni che eseguirà successivamente durante il ciclo. Se, ad esempio, ha misurato la temperatura alle 7 del mattino,

Se non si sente la prima sveglia, l'apparecchio suonerà nuovamente dopo 10 e 30 minuti.

Nota: durante la fase non fertile, dopo l'ovulazione, non viene più emesso un segnale acustico per ricordare di eseguire la misurazione. Fino all'inizio del ciclo successivo non sarà più necessario eseguire altre misurazioni.

3 Come si legge il display

Con il tasto freccia destra può richiamare le informazioni memorizzate e leggerle sul display.

Il display va interpretato così:

ciclo in corso 12° giorno del ciclo in corso [indicato anche dalle barre lampeggianti dell'asse temporale]

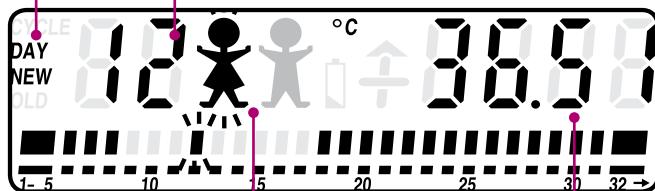


Figura N. 5 Esempio di display

è in fase fertile

la sua temperatura basale nel 12° giorno di ciclo era 36,51 °C.



Mostra il ciclo in cui si trova attualmente.

DAY NEW = ciclo corrente

DAY OLD = cicli passati



Mostra il giorno in cui si trova attualmente. Viene segnalato anche mediante una barra lampeggiante sulla timeline.

Mostra lo stato di fertilità in cui si trova attualmente.
DUE BAMBINI contemporaneamente = fase molto fertile
UN BAMBINO alla volta = fase fertile
NESSUN BAMBINO = fase non fertile



Mostra la temperatura al risveglio in °C con due decimali.



Le barre grigie [nascoste] mostrano la fase fertile prevista.



Le barre grigie [visualizzate] mostrano la fase non fertile prevista.

Spie di controllo

N.B.: I display illustrati nelle pagine seguenti sono semplici esempi di quanto può essere visualizzato sull'apparecchio.

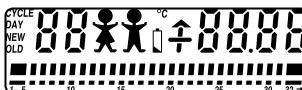


Figura N. 7

Dopo che avrà premuto il tasto di misurazione, l'apparecchio eseguirà un test di funzionamento durante il quale si accenderanno tutti gli elementi presenti sul display.

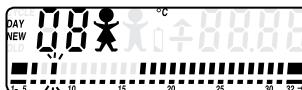


Figura N. 8

DAY NEW: Il ciclo è quello in corso.

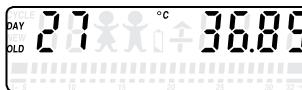


Figura N. 9

DAY OLD: Sfogliando all'indietro, lei ha richiamato il risultato di misurazione del 27° giorno del ciclo precedente. Questa operazione non compromette la misurazione del ciclo in corso.

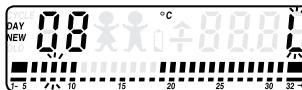


Figura N. 10

L [Low]: indica che la sua temperatura basale è inferiore al range di misura di cyclo-test® 2 plus. Una "L" che lampeggiada durante la misurazione sta ad indicare che il sensore è in fase di riscaldamento. Vedere il capitolo Messaggi di errore a pag. 162.

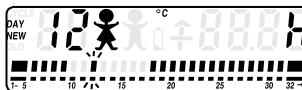


Figura N. 11

H [High]: Indica che la sua temperatura basale è insolitamente alta (ad esempio in caso di febbre). Vedere il capitolo Messaggi di errore a pag. 162.

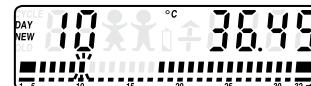


Figura N. 12

10° giorno del ciclo, l'assenza di "bambini" indica una fase non fertile.

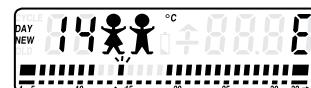


Figura N. 13

E [Error]: Se appare questo simbolo è necessario ripetere la misurazione. Vedere il capitolo Messaggi di errore a pag. 162.

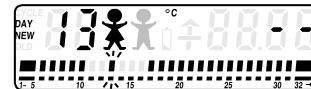


Figura N. 14

"Bambino": "Bambini" che lampeggiano alternativamente significano "fase fertile".

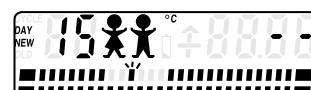


Figura N. 15

"Bambini": La presenza contemporanea di due "bambini" significa "fase di massima fertilità". (Visualizzazione disponibile solo a partire dal secondo ciclo)

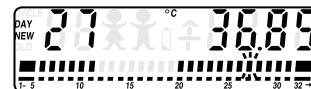


Figura N. 16

°C: Indica la temperatura basale misurata in gradi Celsius con una precisione al centesimo di grado.



Figura N. 17

Batteria: Il display si presenta così durante la misurazione o il richiamo dati quando la batteria è quasi scarica e deve essere sostituita dal servizio assistenza clienti UEBE. Vedere il capitolo Indicatore dello stato della batteria / Sostituzione della batteria a pag. 156.



Figura N. 30

"Freccia": durante la misurazione indica che la temperatura è in aumento.

Sintomi dell'ovulazione

Quali sintomi si possono avere nel periodo immediatamente precedente l'ovulazione?

- Innalzamento della temperatura
- Mutamento del muco cervicale
- Aumento della concentrazione dell'ormone LH nelle urine

Innalzamento della temperatura

cyclotest® 2 plus controlla e valuta l'aumento della temperatura. Ma l'apparecchio è anche in grado di memorizzare altri sintomi che lei immette. Quest'analisi combinata delle informazioni relative alla temperatura e delle informazioni relative ai sintomi viene denominata metodo sintotermico.

La possibilità di una gravidanza sussiste solo se spermatozoi in grado di fecondare incontrano ovociti fecondabili.

I sintomi sopra citati (consistenza del muco cervicale e aumento della concentrazione dell'ormone LH) indicano la presenza di ovociti fecondabili. Gli ovociti non sono più fecondabili quando, al termine dell'ovulazione, il picco di temperatura si stabilizza.

A questo punto sul display di cyclotest® 2 plus non appaiono bambini.

Mutamento del muco cervicale

Poco prima dell'ovulazione la consistenza del muco cervicale nel collo dell'utero cambia. Se nota questo cambiamento (il muco cervicale filamentoso) dovrà annotare il giorno corrispondente del ciclo in corso.

La valutazione del muco cervicale richiede una certa esperienza. I consultori per la pianificazione familiare possono fornirle il supporto necessario. Se lo desidera, possiamo inviarle un elenco di centri di consulenza selezionati.

Aumento della concentrazione dell'ormone LH nelle urine

Una maggiore concentrazione dell'ormone dell'ovulazione LH nelle urine indica che sta per avvenire un'ovulazione. Per esserne certa può eseguire il test di ovulazione cyclotest®. Se il test risulta positivo dovrà inserire il risultato nelle informazioni relative al ciclo in corso nel giorno corrispondente.



Utilizzi gli stick solo se sul display sono presenti 2 bambini [Figura N. 15, pagina 149]. Il test di ovulazione cyclotest® lo può acquistare in farmacia (numero di articolo 9035, PZN 01399381).

Immissione dei sintomi dell'ovulazione

N.B.: E' possibile immettere l'informazione sull'ormone LH o l'informazione sul muco, e l'operazione va effettuata il giorno stesso in cui si verifica l'evento.

1. Premere il tasto piccolo rotondo di inizio ciclo e tenerlo premuto. Sul display appare "01".
2. Premere quindi immediatamente anche il tasto di misurazione grande rotondo finché nella parte destra del display non apparirà "CY".



Figura N. 19
Così si presenta ora il display.

3. Rilasciare il tasto di inizio ciclo e tenere premuto il tasto di misurazione finché un bip confermerà l'avvenuta immissione del dato.

Attenzione! Tenendo premuto troppo a lungo il tasto di inizio ciclo senza premere il tasto di misurazione, verrà avviato un nuovo ciclo.

L'inserimento di informazioni relative all'ormone LH o al muco cervicale è possibile solo nei giorni di metà ciclo.

cyclotest® 2 plus non fa differenza tra l'osservazione della concentrazione dell'ormone LH e l'osservazione del muco cervicale. Lei può immettere solo uno dei due dati. Consigliamo l'utilizzo del test di ovulazione cyclotest® (Art. Nr. 9035, PZN 01399381) per rilevare la presenza dell'ormone dell'ovulazione.

Lettura dei dati

Nella panoramica dei cicli, cyclotest® 2 plus memorizza tutte le informazioni dettagliate relative al ciclo in corso e al ciclo precedente e i dati fondamentali degli ultimi 12 cicli.

Richiamo dei dati dettagliati del ciclo in corso e del ciclo precedente [l'apparecchio è spento]:

Premere una volta brevemente il tasto freccia destra. Sul display appare il giorno corrente del ciclo:

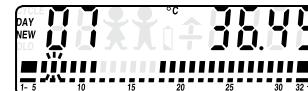


Figura N. 20

Premere ripetutamente il tasto freccia sinistra. Sul display appaiono i giorni precedenti. Può far scorrere all'indietro i giorni fino all'inizio ciclo, sia di quello in corso che di quello precedente:

Esempi di display:

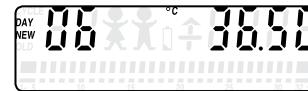


Figura N. 21
DAY NEW = ciclo in corso

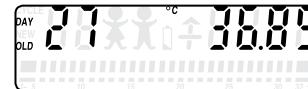


Figura N. 22
DAY OLD = ciclo precedente

Richiamo della panoramica dei cicli precedenti (l'apparecchio è spento o indica il giorno corrente del ciclo):

Premere due volte brevemente il tasto freccia destra. Sul display appare:

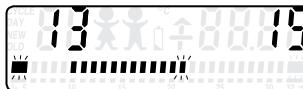


Figura N. 23

La prima barra a destra indica il ciclo in corso

Il significato delle cifre che appaiono sul display è il seguente:

- Le cifre a sinistra e a destra si riferiscono al ciclo che lampeggia.
- Cifra a sinistra: giorno dell'immissione del dato CY se è stato immesso
- Cifra a destra: giorno del picco di temperatura se è stato riconosciuto

Premere e mantenere premuto il tasto di misura grande: al posto del picco di temperatura è indicata la durata del ciclo.



Figura N. 24

Premere il tasto freccia sinistra o il tasto freccia destra. La barra che lampeggia nell'istogramma si sposta per indicare in quale ciclo ci si trova al momento [a destra = ciclo in corso, a sinistra = ciclo memorizzato per primo]. Si possono memorizzare 12 cicli.

Curva della fertilità

Mentre in passato il suo ginecologo le consigliava di annotare i giorni delle mestruazioni, oggi può analizzare la sua curva della fertilità cyclotest® 2 plus.

cyclotest® 2 plus le offre i seguenti servizi:

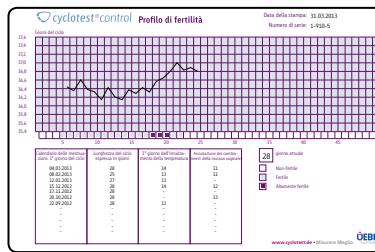
- Rappresentazione di tutte le informazioni memorizzate nell'apparecchio
- Valutazione dei dati al computer

Valutazione dei dati al computer

Per consentire la comunicazione tra cyclotest® 2 plus e computer, occorre disporre del software cyclotest® control. Esso contiene i driver per l'interfaccia USB e il programma cyclotest® per la valutazione dei dati memorizzati. Il software cyclotest® control con cavo di collegamento USB può essere acquistato come accessorio presso la sua farmacia. Codice 065501, PZN 05103265.

Utilizzando l'interfaccia USB integrata e un software aggiuntivo è possibile leggere dall'apparecchio i dati relativi al ciclo in corso e tracciare la curva della fertilità in un documento pdf.

Avvertenza: non appena viene immessa la data di inizio di un nuovo ciclo non è più possibile visualizzare la curva della temperatura del ciclo precedente. I dati relativi ai cicli precedenti vengono elencati sotto forma di tabella al di sotto della curva della temperatura del ciclo in corso.



Esempio di una curva della fertilità elaborata con il software cyclotest® control.

Questi documenti pdf li può stampare, memorizzare o inviare per e-mail.

Indicatore dello stato della batteria / Sostituzione della batteria



Il simbolo della batteria non ha un indicatore del livello di carica.

Quando il simbolo della batteria compare in modo permanente sul display è necessario procedere alla sostituzione. Si noti che durante il test funzionale all'accensione vengono visualizzati brevemente tutti i simboli ma ciò non implica la necessità di sostituire la batteria. Continui ad effettuare le misurazioni fino alla fase non fertile dopo l'ovulazione e poi spedisca l'apparecchio al servizio di assistenza UEBE per la sostituzione della batteria. Non sostituisca lei la batteria, altrimenti rischia di perdere tutti i dati memorizzati. Vedere il capitolo Assistenza clienti a pag. 162.

Febbre/temperatura alterata e irregolarità

Un aumento atipico della temperatura durante il rilevamento del ciclo non viene segnalato. Nel caso in cui questo aumento sia dovuto a una malattia, si consiglia di interrompere le misurazioni per questo periodo. Si consiglia di interrompere la misurazione anche in caso di irregolarità, quali poche ore di sonno, feste, stress, assunzione di alcol o cibo abbondante la sera, assunzione di medicinali che potrebbero causare l'alterazione della temperatura, malattia o febbre. Se durante un ciclo non è disponibile un numero sufficiente di valori di temperatura utili la fase fertile viene prolungata. Vedere Figura N. 11 „H“

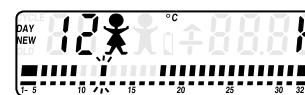


Figura N. 11

H [High]: Indica che la sua temperatura basale è insolitamente alta (ad esempio in caso di febbre). Vedere il capitolo Messaggi di errore a pag. 162.

Ciclo irregolare

Nell'istogramma sul display l'apparecchio indica un ciclo di 32 giorni. Se il ciclo è più lungo verranno automaticamente aggiunti altri giorni.

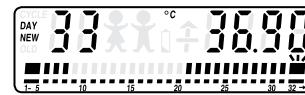


Figura N. 29

Quest'operazione è indicata dal quadrato che lampeggia nell'istogramma, dalla frecce sottostante e dal numero in alto a sinistra.

Se la durata del ciclo è irregolare verrà visualizzata una fase fertile più lunga.

Cambiamento di fuso orario

Per i viaggi in Europa: se siete proprio all'inizio del ciclo, segnalate a cyclotest® 2 plus la data di inizio premendo il tasto rotondo piccolo il primo giorno della mestruazione e sospendete però le misurazioni fino a quando non sarete arrivate a destinazione e non vi sarete acclimatate. Poi misurate come al solito. Per assicurare la precisione delle previsioni non bisogna tuttavia iniziare le misurazioni oltre il 5° giorno del ciclo.

Per i viaggi al di fuori dell'Europa: nei viaggi lunghi la differenza di fuso orario è solitamente talmente grande che l'orario del risveglio non può rientrare nella "finestra temporale" ammessa da cyclotest® 2 plus per le misurazioni. In questi casi contatti in anticipo il servizio di assistenza telefonica cyclotest®.

Disattivare la funzione sveglia

Se non vuole essere disturbata, ad esempio se vuole dormire più a lungo durante il weekend, può tranquillamente disattivare la sveglia. Per farlo prema brevemente una volta, ad apparecchio spento, il tasto rotondo grande di misurazione. Il display si presenterà così:



Figura N. 26
Funzione sveglia attivata (più barre)

Prema ancora una volta brevemente il tasto grande rotondo di misurazione.



Figura N. 27
Funzione sveglia disattivata (meno barre)

Per riattivare la funzione sveglia proceda come descritto sopra. L'apparecchio confermerà l'impostazione emettendo un bip.

E' stato premuto il tasto di misurazione senza aver prima posizionato il sensore

cyclotest® 2 plus interrompe la misurazione e segnala l'interruzione emettendo tre bip e visualizzando una "E". Vedere Figura N. 13.

Inserimento dell'inizio del ciclo errato

Nel caso in cui l'inizio del ciclo sia stato registrato inavvertitamente in modo errato, contattare il nostro servizio di assistenza. Durante la telefonata, è consigliabile avere il dispositivo a portata di mano.

Indicazione di gravidanza

cyclotest® 2 plus attende il suo inizio ciclo. In questo caso le possibilità sono due:

- 1] Si è dimenticata di avviare un nuovo ciclo il primo giorno delle mestruazioni.
- 2] Se non ha avuto le mestruazioni probabilmente è incinta.

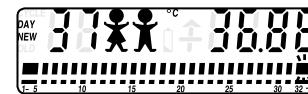


Figura N. 28

Importante: Se durante il ciclo nota un andamento anomalo della temperatura, diverso da quello dei cicli precedenti, contatti telefonicamente l'assistenza cyclotest®.

cyclotest® 2 plus mostra soltanto i giorni fertili

Per motivi di sicurezza, viene visualizzata una fase fertile più lunga nei casi seguenti:

- Quando cyclotest® 2 plus non "conosce" ancora bene l'utente, perché non ha memorizzato una quantità sufficiente di valori relativi al ciclo.
- Se in un ciclo è disponibile un numero insufficiente di misurazioni valutabili.
- Se l'andamento della temperatura è troppo irregolare, ad esempio in caso di stress, malattia, ecc.

Quando e con quale frequenza devono essere eseguite le misurazioni?

Se ha inserito correttamente il dato relativo all'inizio ciclo può iniziare le misurazioni della temperatura. Inizi subito il mattino seguente, prima di alzarsi. L'importante è che prima di effettuare la misurazione abbia dormito almeno 5 ore. Durante la fase non fertile che segue l'ovulazione non è necessario effettuare le misurazioni. (non sono visualizzati i simboli dei bambini)

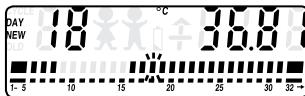


Figura N. 25
Da adesso fino alla prossima mestruazione
può sospendere le misurazioni.

La mancata esecuzione di una o due misurazioni non costituisce alcun problema. Continui semplicemente a misurare come di consueto dal giorno successivo. cyclotest® 2 plus continua a contare i giorni automaticamente. Nel caso in cui in un ciclo ci siano troppo poche misurazioni disponibili per una valutazione, l'apparecchio indicherà per sicurezza una fase fertile più lunga del solito.

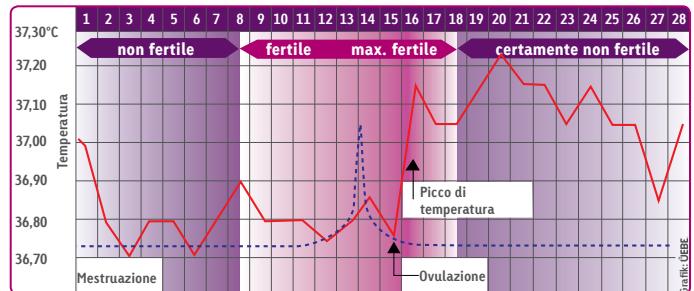
Importante: Ad ogni prima misurazione del ciclo stabilisca la tolleranza temporale [+/- 2 ore] per la misurazione giornaliera. Così ad ogni ciclo potrà decidere se mantenere l'orario prescelto o se cambiarlo.

Il ciclo mestruale

Il ciclo mestruale dura 28-29 giorni. 5 giorni in più o in meno rientrano nella norma.

Nel ciclo si distinguono tre fasi:

- una fase non fertile relativamente breve che inizia con la mestruazione
- una fase fertile che termina poco dopo l'ovulazione
- una fase non fertile relativamente lunga successiva all'ovulazione



Il metodo della temperatura, basato sulla misurazione e sul confronto della temperatura basale nelle varie fasi del ciclo, permette di trarre conclusioni sui processi che si svolgono nel corpo della donna. Quanti più valori di temperatura e quante più informazioni sulla durata del ciclo sono disponibili, tanto maggiore sarà la precisione con cui si potrà stabilire l'inizio e la fine della fase fertile.

Messaggi d'errore

Errore indicato	Possibile causa	Rimedio
Visualizzazione "L"	- sensore in fase di riscaldamento - temperatura troppo bassa - eventuali guasti tecnici	- portare a termine la misurazione - ripetere la misurazione - se compare in modo permanente il simbolo "L" contattare il servizio di assistenza telefonica cyclotest®
Visualizzazione "H"	- temperatura troppo elevata - febbre - malattia - eventuali guasti tecnici	- se compare in modo permanente il simbolo "H" in assenza di febbre contattare il servizio di assistenza telefonica cyclotest®
Visualizzazione "E"	- il valore delle misurazioni non è stabile - il sensore di misura è stato rimosso prima del termine della misurazione	- ripetere la misurazione - se compare ripetutamente il simbolo "E" contattare il servizio di assistenza telefonica cyclotest®

Assistenza clienti

Eventuali riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite unicamente dal produttore o da un centro espressamente autorizzato.

Rivolgersi a:

UEBE Medical GmbH
 Zum Ottersberg 9
 97877 Wertheim, Germania
 Tel.: +49 [0] 9342/924040
 Fax: +49 [0] 9342/924080
 e-mail: info@uebe.com
 Internet: www.uebe.com

In caso di riconsegna da paesi extra UE, fare attenzione alle disposizioni doganali nazionali.

Dati tecnici

Tipo di apparecchio:	Computer per la misurazione della temperatura basale durante il ciclo mestruale
Metodo:	Metodo sintotermico modificato secondo le regole riconosciute dalla OMS
Dimensioni:	8 cm x 10,8 cm x 3,3 cm
Peso:	ca. 110 g
Materiale del corpo esterno:	Materiale plastico ABS PVC free
Sonda termica:	Sensore di misura flessibile in poliammide PVC free
Cavo di misurazione:	Cavo speciale con scarico trazione in kevlar
Trasduttore:	Termistore
Visualizzazione:	Display LCD (a cristalli liquidi)
Elementi visualizzati:	Giorno, temperatura in °C, simboli dei bambini, simbolo della batteria, asse temporale, messaggio di guasto, freccia direzionale
Visualizzazione della temperatura:	Absoluta in °C (non estrapolando i valori)
Intervallo di misura:	35,5 – 38,0 °C
Precisione della misurazione nel rispetto delle condizioni di funzionamento:	±0,1 °C ad una temperatura ambiente compresa tra i 10 °C e i 35 °C, con un'umidità relativa dell'aria pari a 93 % non condensante, Pressione dell'aria tra i 700 e i 1040 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto:	Temperatura ambiente da -10 a + 50 °C Umidità relativa dell'aria pari a 93% (non condensante) Proteggere dall'umidità

Numero di serie:	Il numero di serie dell'apparecchio è indicato con le lettere SN e va sempre comunicato quando ci si rivolge all'assistenza.
Batteria:	Batteria a bottone priva di mercurio RENATA tipo CR2450N, per ca. 500 misurazioni, sostituzione solo da parte di UEBE Medical GmbH. Eventuali riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite unicamente dal produttore o da un centro espresamente autorizzato. L'apertura dell'apparecchio comporta il decadimento della garanzia.
Assistenza:	Se il suo apparecchio risulta difettoso non tenti di ripararlo da soli. Lo invii invece, unitamente ad una breve descrizione del difetto, direttamente alla UEBE Medical GmbH, che lo sottoporrà a revisione, essendo le parti dell'apparecchio non riparabili singolarmente.
Calibrazione:	L'apparecchio non necessita di essere calibrato. Dopo la sostituzione della batteria da parte della UEBE Medical GmbH la precisione della misurazione viene controllata automaticamente.
Classe di sicurezza IP:	IP 20: protezione contro oggetti solidi con diametro superiore a 12,5 mm, nessuna protezione contro l'acqua.
Durata in servizio attesa:	5 anni

Gli apparecchi che vengono collegati ad apparecchiature mediche elettriche devono essere conformi alle relative norme IEC o ISO [ad es. alla IEC 60950 sugli apparecchi per l'elaborazione dei dati]. Inoltre tutte le configurazioni devono possedere i requisiti normativi dei sistemi medici [vedere IEC 60601-1-1 o il paragrafo 16 della 3a edizione della IEC 60601-1]. Chi collega ad apparecchiature mediche altri apparecchi configura personalmente il sistema, ed è pertanto responsabile della conformità del sistema ai requisiti normativi dei sistemi. Si ricorda che a proposito dei suddetti requisiti normativi la priorità va data alle leggi locali. Per qualsiasi chiarimento contatti il suo rivenditore autorizzato o il servizio tecnico.

Legenda



Grado di protezione contro folgorazione elettrica:
TIPO BF



Seguire le istruzioni per l'uso!



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 5 settembre 2007 sui prodotti medicali, e reca il marchio CE 0123 [TÜV SÜD Product Service GmbH].



Condizioni di conservazione e di trasporto
Temperatura ambiente da -10 a +50 °C



Proteggere dall'umidità
Umidità relativa dell'aria pari a 93%



Tenere all'asciutto



Produttore

Smaltimento



Le batterie e gli apparecchi tecnici non sono rifiuti domestici, quindi devono essere portati negli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

La parte flessibile del sensore di misura è impermeabile. Il resto del sensore e dell'apparecchio va pulito solo con un panno umido.

L'apparecchio non è impermeabile e pertanto non deve essere immerso in acqua! Per la pulizia utilizzi un panno umido e un detersivo delicato. Per disinfeccare il sensore di misura è possibile impiegare dell'alcol etilico (acquistabile in farmacia).

Non esporre il termometro a temperature troppo elevate [sole cocente, riscaldamento, acqua calda, etc.].

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato e controllato con la massima cura. Se, ciononostante, sul prodotto nuovo si riscontrassero vizi al momento della consegna, la garanzia vale alle seguenti condizioni:

1. Durante il periodo di garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto, elimineremo i vizi a nostra discrezione e a nostre spese presso il nostro stabilimento tramite riparazione o fornitura sostitutiva di un apparecchio perfettamente funzionante. I costi della rispedizione dell'apparecchio al nostro stabilimento sono a carico del mittente. I reclami che perverranno non affrancati non saranno accettati da UEBE.
2. La garanzia non copre il normale consumo delle parti soggette a usura e i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, da un impiego improprio [ad esempio fonti di energia elettrica non idonee, rottura, batterie con perdite] e/o dallo smontaggio dell'apparecchio da parte dell'acquirente. e/o dallo smontaggio dell'apparecchio da parte dell'acquirente. Inoltre, la garanzia non autorizza al risarcimento dei danni da parte nostra.
3. I diritti alla garanzia possono essere fatti valere soltanto nel periodo di validità della garanzia, presentando lo scontrino di acquisto. In caso di garanzia, inviare l'apparecchio insieme allo scontrino e alla descrizione del reclamo a: UEBE Medical GmbH Service-Center, Zum Ottersberg 9, 97877 Wertheim, Germania
I costi della rispedizione dell'apparecchio al nostro stabilimento sono a carico del mittente. I reclami che perverranno non affrancati non saranno accettati da UEBE.
4. I diritti legali dell'acquirente nei confronti del venditore [ad esempio vizi derivanti da difetti, responsabilità del produttore] non sono limitati dalla presente garanzia.

N.B.: In caso di garanzia, accludere sempre lo scontrino d'acquisto.

Cara Lettrice,

sicuramente avrà letto attentamente le istruzioni sull'uso di cyclotest® 2 plus ed avrà familiarizzato con le funzioni dell'apparecchio.

La descrizione che le abbiamo fornito si riferisce ad un ciclo normale. Le prime volte che utilizzerà cyclotest® 2 plus alcune indicazioni del display potrebbero risultarle strane, oppure potrebbero insorgere dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio.

In questi casi può telefonare alla nostra assistenza cyclotest®, disponibile dal lunedì al giovedì dalle 8.00 alle 17.00 e il venerdì fino alle 16.30.



Il nostro team di consulenti sarà lieto di aiutarla in qualsiasi momento.

cyclotest® Ich bin mir sicher.

REF 0630
PZN 06967430

7 0630 002 EA
2015-01

cyclotest® und UEBE® sind international
geschützte Warenzeichen der

UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim, Germany
Phone: + 49 [0] 93 42 / 92 40 40
Fax: + 49 [0] 93 42 / 92 40 80
E-Mail: info@uebe.com
Internet: www.uebe.com

Technische Änderungen vorbehalten.
Nachdruck auch auszugsweise untersagt.

© Copyright 2014 UEBE Medical GmbH

€ 0123

